

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

**Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas
y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán**

Miguel Angel Prado Rosero

Universidad Nacional Abierta y a Distancia – UNAD

Escuela de Ciencias de la Educación – ECEDU

Especialización en Educación Cultura y Política

San Juan de Pasto Nariño

2021

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán

Trabajo de Grado para obtener el título de Especialista en Educación, Cultura y Política

Miguel Angel Prado Rosero

Asesor

Esp. Ana Mercedes Sandoval Penagos

Universidad Nacional Abierta y a Distancia – UNAD

Escuela de Ciencias de la Educación – ECEDU

Especialización en Educación Cultura y Política

San Juan de Pasto Nariño

2021

Página de aceptación

Ana Mercedes Sandoval Penagos

Asesor de Trabajo de Grado

Jurado

Jurado

San Juan de Pasto - 2021

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Dedicatoria

Dedico mí trabajo de grado primeramente a Dios por haberme dado la vida, Él es quien me ilumina, me guía, me da sabiduría, fortaleza y confianza para salir siempre adelante.

A mi hermana Ruth Marisol Prado Rosero quien está siempre pendiente de mí y me colaboro para realizar mí monografía de la mejor manera posible.

A mi madre Ana Alicia Rosero Carvajal quien goza de la gloria de Dios y es un ángel que me cuida desde el cielo.

A mí padre Héctor Manuel Prado Villarreal que aunque no está conmigo siempre me da su bendición para que me vaya bien en la vida.

A mí novia Ana María Quito Atis quien con sus oraciones y su apoyo moral contribuyeron en el buen desarrollo de mí trabajo de grado.

Salmo, 103:1

Bendice al Señor, alma mía alabe todo mí ser su santo Nombre...

Miguel Angel Prado Rosero

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Agradecimientos

El autor de este estudio expresa sus agradecimientos a:

La Universidad Nacional Abierta y a Distancia – UNAD

La especialista Ana Mercedes Sandoval Penagos quien fue mi asesora de tesis.

Al magister Daniel Olivera Paniagua quien fue mi jurado de tesis.

A mi amigo Luis Gabriel Hernández Rodríguez por compartir sus conocimientos conmigo.

Y en general a todas las personas que directa o indirectamente hicieron posible el desarrollo de este estudio.

“Siempre parece imposible hasta que se hace”

Nelson Mandela

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...
Resumen Analítico Especializado (RAE)

Título	Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán
Modalidad de trabajo de grado	Monografía
Línea de investigación	Etnoeducación, cultura y comunicación
Núcleo Problémico	Investigación en Educación, Cultura y Política
Autores	Miguel Angel Prado Rosero
Institución	Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD
Fecha	31/05/2021
Palabras claves	Alternancia, armonía, complementariedad, dualidad, espacio, equilibrio, oposición, poder, tiempo, unidad.
Descripción	La presente monografía contribuye al fortalecimiento de la cosmovisión del pueblo de los Pastos a través de los mitos que son elementos de tipo imaginario, dando a conocer un metalenguaje que va más allá de un relato objetivo y real. A partir del análisis y de la interpretación intertextual de los mitos la danza de las perdices y el encanto del Chispas y el Guangas, se determinara aspectos importantes para el fortalecimiento de la identidad del pueblo de los Pastos, los cuales son el espacio, el poder, el tiempo, el territorio.
Fuentes	Documentales
Contenidos	El eje central de la presente monografía gira entorno a interpretar los dos principales mitos La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, que dan cuenta del origen del pueblo de los Pastos a partir de la visión del investigador Dumer Mamian Guzmán, con esto se pretende fortalecer la identidad cultural y abrir nuevos cuestionamientos en relación a estos dos mitos. El documento inicia con una presentación del contexto geográfico del pueblo de los Pastos que se encuentra ubicado al sur del departamento de Nariño en el municipio de Ipiales en la frontera colombo-ecuatoriana, luego se procede a relatar los dos mitos que es el eje central de la monografía, el primero es La danza de las perdices y el segundo es El encanto del Chispas y el Guangas con lo anterior pretendemos hacer una interpretación hermenéutica acerca de los dos mitos previamente citados.
Metodología	Investigación Documental Existe, según (Alfonso, 1994), (Universidad Nacional Abierta, 1985), (Velásquez, 1986) una serie de pasos para desarrollar la investigación documental y hacer de ésta un proceso más eficiente, conducente a resultados exitosos. Debe considerarse, sin embargo, que dicho procedimiento no implica la prescripción de pasos rígidos; representa un proceso que ha sido ampliamente utilizado por investigadores de distintas áreas y ha ofrecido

resultados exitosos. Sin embargo, todo depende del estilo de trabajo, de las habilidades, las posibilidades y la competencia del investigador. Su experiencia con la investigación y con la lengua escrita, su competencia lingüística y sus conocimientos previos podrían optimizar el proceso de indagación, suprimiendo o incorporando elementos. Es, en consecuencia, un marco de referencia y no una camisa de fuerza. Hecha esta aclaratoria, se pueden considerar los siguientes pasos:

1) Selección y delimitación del tema. Esto se refiere a la selección del tema y a la clarificación temática de los dominios del trabajo a realizar. Se establecen cuáles serán sus límites, se puntualiza cuál es el problema y se precisa qué aspectos de éste se considerarán. Tiene como propósito aclararle al investigador, y posteriormente al lector, cuál es el ámbito que contemplará (contempló) la investigación. Debe incluir, además, los objetivos que se esperan lograr con la investigación y la justificación.

2) Acopio de información o de fuentes de información. Una vez definido el tema a estudiar y determinado los aspectos que de éste se contemplarán (o mientras se está en este proceso), se puede realizar un arqueo para acopiar la información que, según un criterio inicial establecido, pudiera servir para el desarrollo de la investigación y, en consecuencia, para el logro de los objetivos planteados. Esto no tiene por qué ser rígido, su razón de ser es servir como marco de referencia para el desarrollo de la documentación. El acopio de la información, la revisión de los documentos puede comenzar (De hecho, por lo general ocurre) desde que surge el interés por la investigación, antes de delimitar el problema.

3) Organización de los datos y elaboración de un esquema conceptual del tema. Con el propósito de facilitar la búsqueda e interpretación de los datos, se recomienda elaborar un esquema conceptual, en el que se organice gráficamente, estructuralmente, los diferentes elementos que se deriven del tema objeto de investigación. En este se debe mostrar las relaciones de los elementos entre sí y con el todo; relaciones de subordinación, yuxtaposición y coordinación. Se pueden considerar los siguientes esquemas: cronológico, sistémico, mixto.

4) Análisis de los datos y organización de la monografía. Teniendo un esquema conceptual tentativo definido, se procede a desarrollar los puntos indicados en el esquema, analizando los documentos, y sintetizando los elementos más significativos, aquéllos que respondan a los objetivos planteados. Hay, además, interpretación. El investigador contribuye interpretando las nuevas relaciones que ofrece la investigación. Se desarrolla los elementos, tomando como referencia distintos autores. Se analiza las 4 diferencias y semejanzas de los postulados. Se persigue, fundamentalmente, comprender y explicar la naturaleza del problema: sus causas, consecuencias, sus implicaciones y su funcionamiento.

 INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

5) Redacción de la monografía o informe de la investigación y presentación final (oral y escrita). Cuando se haya dado respuesta a la pregunta que orientó la investigación y, en consecuencia, se haya dado por culminada la investigación, se reelabora el esquema de la monografía y se inicia su redacción final. Existen elementos estructurales que, si se tomasen en cuenta, podrían facilitar la composición de la monografía y su posterior comprensión (por parte del lector). Para la revisión del proceso de elaboración de los borradores, y la corrección del informe final.

**Marco
teórico**

El espacio y el tiempo

Cosmovisiones mitos y creencias

Entre los Pastos, en su memoria y en la vida cotidiana, vienen muchas leyendas como saberes que rigen y orientan al mundo y a los hombres. Los comuneros últimamente las conciben como historias, porque dicen la verdad de su existencia; diferentes de los cuentos, que son inventos para pasar un rato sabroso.

El Mito de la danza de las perdices

Una de estas historias dice que en tiempos remotos hubo dos viejas indias poderosas, como brujas, que eran pájaros, que eran perdices. Que la una era blanca y la otra era negra. Los relatos aseguran que la una venía del Ecuador y la otra de Barbacoas. Hay quienes generalizan diciendo que venían: la una del oriente y la otra del occidente. Buscaban el centro del espacio y el tiempo para crear o recrear el mundo, el territorio; para decidir sobre el espacio y el tiempo para donde queda el adentro, el afuera, el arriba, el abajo, lo alto, lo bajo, esta vida y la vida antes y después de la vida. Espacios y tiempos esenciales que llevan dentro de sí todas las cualidades cosmológicas. Era para decidir, entonces para donde quedaba el mar, la selva, Tumaco, Barbacoas, las minas de oro, lo caliente, el occidente, etc, y para donde quedaba la tierra, la agricultura, las provincias de Ipiales y Túquerres, las montañas, lo frío, la sociedad civilizada. Para donde quedaba el mundo de los muertos, del pasado y del futuro y este mundo, el mundo de los vivos, el mundo presente.

También indicaran el ritmo de los cambios...

El mito del encanto del Chispas y el Guangas

Junto a esta leyenda de las “perdices poderosas”, hay otras arquetípicamente similares como la del Chispas y el Guangas. Estos eran, también, dos brujos poderosos que llegaron a estos Andes, el primero por el camino del Guamues, el río Guamues y el segundo por el camino de Barbacoas, río Telembí, y que encontrándose en el centro de los Andes, unos dicen que por Males, otros que por Guachucal se enfrentaron apostando el que gane a pelear. Para tal efecto, se metieron en un canasto y se volvieron tigres. Se enfrentaron tocando el tambor.

Al igual que las “perdices poderosas”, el Chispas y el Guangas eran dos esencias que contenían, como mitades, las principales cualidades del mundo, de las cosas, del hombre; de cuya relación conflictiva resulta el orden del cosmos con todos sus encantos.

Algunos relatos los tratan como encantadores que en tiempos no muy remotos trastocaron el mundo, que por su poder en el enfrentamiento lo

 INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

removieron todo lo que era para acá quedó para allá y lo que era para allá quedó para acá; lo que era arriba quedó para abajo y lo que era para abajo quedó para arriba; lo que era para adentro quedó para afuera y lo que era para afuera quedó para adentro; lo que era adelante quedó atrás y lo que era atrás quedó adelante, lo que era pasado futuro quedó ahora y lo que era presente quedó pasado y futuro, lo que era oscuro quedó claro y lo que era claro quedó oscuro; lo que era bueno quedó malo y lo que era malo quedó bueno y así sucesivamente. Por eso dicen que lo que se presentó fue un cataclismo, con el que el mundo se volteó al revés, estamos en el tiempo del revés. Pero de igual manera por obra de estos poderosos, cuando los dos vuelvan a encontrarse o cuando se despierte del desmayo, de la petrificación, el Guangas, entonces el mundo se desencantará, volverá hacer como antes, al derecho. (Mamian Guzmán D. R., 2004)

Definición del problema

La comunidad indígena del pueblo de los Pastos, posee valores y conocimientos cuya importancia trasciende en su área de influencia, lo cual representa un punto de apoyo para la construcción colectiva de sistemas de conocimiento y saberes. Teniendo en cuenta la crisis de valores de nuestra sociedad y con el ánimo de fortalecer la identidad del pueblo de los Pastos se busca a través del análisis hermenéutico poner en diálogo estos dos mitos: La danza de las perdices y el encanto del Chispas y el Guangas, recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán y a partir de ello, destacar la importancia de estos, entorno al rescate de principios rectores de vida en ámbitos como la relación con la naturaleza, el otro y consigo mismo.

Conclusiones

Después de haber realizado la interpretación intertextual de los dos mitos podemos concluir que se da un diálogo entre dos energías igual de poderosas las cuales luchan por conseguir el poder pero ninguna lo obtiene, entonces llegan a un acuerdo para alternarse dicho poder. Al finalizar la investigación se logra comprender la importancia de la cosmovisión del pueblo de los Pastos caracterizada por tener sus propios sistemas conceptuales expresados en el espacio, el tiempo y el poder, los cuales han sido claves para llevar una vida en orden y armonía tanto con el entorno natural como social. Se observó que dentro de la mitología del pueblo de los Pastos hay unos aspectos que le dan sentido a la vida como la dualidad y la complementariedad, es decir, el hombre y la mujer son diferentes y en su diferencia se complementan para formar un hogar una familia, dejan de ser dos para convertirse en uno, de esta forma progresar y salir adelante.

Referencias bibliográficas

Alfonso, I. (1994). Técnicas de investigación bibliográfica. Caracas: Contexto Ediciones.
 Aristóteles. (1990). Metafísica de Aristóteles. Edición Trilingüe por Valentín García Yebra. Madrid: Gredos.
 Asociación Mutual Empresa Solidaria de Salud "Guaitara". Ps. Patricia E. Mejía B. (2001). Los Pastos rescate ancestral. Ipiiales: Cedigraf Editores.

- Barrera, R. (2013). El concepto de cultura: definiciones, debates y usos sociales. Revista de clases de historia. Publicación digital de Historia y Ciencias Sociales., 2.
- Bauza, H. (2005). Qué es un mito. Una aproximación a la mitología clásica. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.
- Beltrán, J. (1993). Procesos, estrategias y técnicas de aprendizaje. Madrid: Síntesis.
- Bonfil Batalla, G. (1985). ¿Historia para qué? México: Siglo XXI.
- Braudel, F. (1981). Historia y Ciencias Sociales. Barcelona: Alianza Editorial.
- Brophy, J. (2000). La Enseñanza. Academia Internacional de Educación. Oficina Internacional de Educación. UNESCO. México: Cuadernos biblioteca para la actualización del maestro.
-

Tabla de Contenido

Resumen	15
Abstract	16
Introducción	17
Justificación	19
Planteamiento del problema	22
Definición del problema.	22
Formulación del problema	22
Categorías de investigación	23
Objetivos	24
Objetivo general	24
Objetivos específicos	24
Marco de referencia	25
Antecedentes investigativos	25
Marco teórico	27
El pueblo de los Pastos. Identificación: Contexto geográfico	29
El espacio y el tiempo	27
El mito de la danza de las perdices	29
El mito del encanto del Chispas y el Guangas	34
Marco metodológico	50
Investigación Documental	50
Marco Legal	52
Capítulo XI	52
Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en el plano nacional	63
Marco Conceptual	65

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...	12
Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzman	70
Conclusiones	74
Recomendaciones	75
Referencias	76

Lista de figuras

Figura 1. Mapa geográfico de los pueblos indígenas del departamento de Nariño.	28
Figura 2 Las guaicosas del inga	312
Figura 3 El Chispas y el Guangas	34
Figura 4 La danza de las perdices.	44

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Lista de tablas

Tabla 1. Comparación del rastreo documental de los documentos de Mamian Guzan. 36

Tabla 2. Interpretación de los dos mitos 39

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Resumen

En esta monografía se interpretan dos mitos recopilados por el investigador Dumer Reinaldo Mamian Guzmán, el uno es El encanto del Chispas y el Guangas y el otro es La danza de las perdices, en el primer mito nos describe a dos caciques a dos brujos que se convirtieron en tigres y se metieron en un canasto trezándose en una batalla sin fin, como ninguno de los dos ganaba juntos decidieron turnarse el poder de esta forma fundaron el pueblo de los Pastos. El segundo mito trata de dos brujas que se convirtieron en perdices, la una era blanca y la otra era negra, la perdiz negra simboliza el inframundo, es decir, el infierno, el mundo de abajo, la parte oscura, el lado izquierdo, el clima caliente; la perdiz blanca simboliza el cielo, el mundo de arriba, la parte clara, el lado derecho, el clima frío, lo anterior expresado en tres categorías de investigación como son: el espacio, el poder y el tiempo y complementadas por unas subcategorías no menos importantes como son: la alternancia, la armonía, la complementariedad, la dualidad, el equilibrio, la oposición, y la unidad; todo lo anterior configura lo que tiene que ver con la cosmovisión del pueblo de los Pastos.

Palabras claves:

Espacio, poder, tiempo.

Abstract

In this monograph two myths compiled by the researcher Dumer Reinaldo Mamian Guzmán are interpreted, one is The charm of Chispas and Guangas and the other is The dance of the partridges, in the first myth it describes two caciques to two witches who are They turned into tigers and got into a basket braiding themselves in an endless battle, as neither of them won together they decided to take turns in power in this way they founded the town of Pastures. The second myth deals with two witches who became partridges, one was white and the other was black, the black partridge symbolizes the underworld, that is, hell, the world below, the dark part, the left side, the hot weather; The white partridge symbolizes the sky, the world above, the light part, the right side, the cold climate, the above expressed in three categories of research such as: space, power and time and complemented by subcategories no less important such as: alternation, harmony, complementarity, duality, balance, opposition, and unity; all of the above configures what has to do with the worldview of the town of Los Pastos.

Keywords:

space, power, time.

Introducción

El pueblo de los Pastos está ubicado al sur del Departamento de Nariño en el municipio de Ipiales en límites con la República del Ecuador. Según (Calero, 1991) los Pastos poblaron el altiplano rectangular de la meseta Túquerres-Ipiales, Carchi entre los ríos Guaitara y Chota y que los límites orientales y occidentales eran las cimas de la cordillera de ambos lados. A través de los tiempos el pueblo de los Pastos ha sido olvidado por parte del gobierno nacional, pero a partir del reconocimiento constitucional de 1991 trajo consigo para la comunidad indígena constituir su territorio en Resguardo y su organización político-administrativa en Cabildo; así pues se empezaron a empoderar tanto jurídica como políticamente, lo anterior conllevó a pensar en darle unidad, cohesión social a las comunidades indígenas y esto fue posible gracias a que se volvió hablar de territorio, historia, origen, cosmovisión, Derecho Mayor y la identidad del pueblo de los Pastos.

Es por lo anterior que desde la década del noventa hasta nuestros días, científicos sociales se han dado a la tarea de estudiar al pueblo de los Pastos en diferentes aspectos sociales, políticos, económicos, culturales, etnológicos; un autor que se puede destacar y que ha ahondado el aspecto cultural es el investigador Dumer Mamian Guzmán.¹

Mamian Guzmán se ha centrado en estudiar el mito, partiendo de la oralidad, el diálogo de saberes con los mayores de las comunidades Pastos; en especial en dos mitos importantes que

¹ El profesor Dumer Reinaldo Mamián Guzmán nació en Pasto, adelantó estudios de pregrado en filosofía en la Universidad de Nariño, maestría en la Universidad del Valle y doctorado en historia en la Universidad Andina Simón Bolívar en Ecuador, investigador emérito reconocido por Colciencias con vigencia vitalicia y en la actualidad es profesor titular de la Universidad de Nariño. Además de su carrera académica se ha caracterizado por su activismo junto al movimiento indígena de Nariño, haciendo parte de los Solidarios, grupo de intelectuales que durante los años ochenta, silenciosa pero eficazmente, acompañaron las luchas por la recuperación del territorio.

Fuente: Universidad de Nariño

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

dan cuenta del origen del pueblo de los Pastos los cuales son: La danza de las perdices y el encanto Chispas y el Guangas.

Es así, que Mamian Guzmán al reconstruir estos mitos busca fortalecer la identidad del pueblo de los Pastos, como también dar cuenta de esos principios de vida para nuestra generación como alternancia, armonía, complementariedad, dualidad, espacio, equilibrio, oposición, poder, tiempo, unidad, entre otros aspectos; pero a la vez deja abierto nuevos interrogantes que buscan seguir profundizando en torno a principios filosóficos del pueblo de los Pastos que poco han sido tratados.

Es por lo anterior, que el presente estudio busca dar una interpretación de carácter hermenéutico a los mitos La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, pero a la vez abrir nuevos interrogantes que conlleven a nuevos estudios o que refuten verdades ya dichas.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Justificación

La población de América se sitúa hace unos once mil o quince mil años, cuando en el pleistoceno se agotaba la última glaciación. Según (Fladmark, 1982) la discusión del principio de estos antiguos pobladores se remite al instante del descubrimiento del nuevo mundo los descubridores, hombres católicos y estudiosos europeos, se deslumbraron ante la riqueza lingüística y cultural de lo que descubrieron en tierras de la América indígena. Los indígenas no eran conocidos ni de las sagradas escrituras ni de la literatura formal y el enigma de sus orígenes llamo poderosamente la atención. Las culturas asiáticas que llegaron al continente americano no son completamente primitivas, por el contrario, se hallaban en la fase del paleolítico superior, si hablamos de tecnología dominante en esa época, con amplias posibilidades de desarrollar técnicas, instrumentales y modos de apropiación de un medio natural que se ofrecía promisorio para los primeros habitantes, tanto en extensión como en diversidad de nichos ambientales.

Una vez realizada la reflexión sobre el proceso de las culturas en América es muy probable que los dos aspectos como son la gran extensión territorial que nos contiene y la diversidad y riqueza que ofrece la naturaleza allí, marcaron durante mucho tiempo a los pueblos que asentaron al considerarlos como señal suficiente y autosuficiente, en particular y continuaron como grupos que mantenían rígidos controles demográficos y de acceso a los recursos disponibles. El conocimiento minucioso, extremadamente compartido con los elementos culturales dentro de cada hábitat, llego a ser tan amplio y complejo que de diversos modos, ellos se reproducen en gran parte, en la extraordinaria variedad de idiomas y dialectos a lo largo y ancho de América indígena.

Se estructura en una diferenciación social étnica y lingüística de las culturas que se asentaron en el extremo sur de los Andes de Nariño. A falta de estudio sobre la fase paleolítica, la lingüística

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

nos ofrece algunos indicios sobre las características generales de tales grupos, al parecer provenientes de las selvas bajas del oriente y el occidente de los Andes, precisamente en una región de estas resulta ser donde más se estrechan, conjuntamente con los nudos o estrechos del Chota y Cuenca (República del Ecuador). Esta condición geográfica, que contiene además una meseta bastante amplia y fácil de recorrer, colaboro en la formalización de lo social y económico de los indígenas que posteriormente allí se conocieron como Pastos (aun no conocemos su etnominio propio) pero ante todo, se formaliza con cierta reproducción en los Andes altos hicieran de muchos de los componentes culturales de las etnias de las selvas bajas, especialmente de la Amazonia, entre los cuales se destacan: el sentido itinerante del asentamiento, la red de intercambio a mediana y larga distancia y la continuidad a veces prioritaria, del complejo recolector y hortícola.

Con el presente estudio se pretende hacer un acercamiento a la cosmovisión del pueblo de los Pastos desde el mito, reconstruido a través de la oralidad y del estudio documental por parte del investigador Dumer Mamian Guzmán, para lo cual se definirá unas variables, unas categorías de investigación que permitirá categorizar y así realizar la interpretación pertinente que conllevará a realizar un análisis hermenéutico.

Todo lo anterior, permitirá fortalecer la identidad del pueblo de los Pastos, buscando dar una interpretación de carácter hermenéutico a los mitos La danza de las perdices y el encanto del Chispas y el Guangas, como también dar cuenta de esos principios rectores de vida para nuestra generación como son: la alternancia, la armonía, la complementariedad, la dualidad, el espacio, el equilibrio, la oposición, el poder, el tiempo, la unidad, la reciprocidad, entre otros aspectos; pero a la vez deja abierto nuevos interrogantes que conlleven a nuevos estudios o que refuten

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

verdades ya dichas, así como también seguir profundizando en torno a principios filosóficos del pueblo de los Pastos que poco han sido tratados.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Planteamiento del problema

Definición del problema.

La comunidad indígena del pueblo de los Pastos, posee valores y conocimientos cuya importancia trasciende en su área de influencia, lo cual representa un punto de apoyo para la construcción colectiva de sistemas de conocimiento y saberes. Entre 1900 y 1960 la educación para los indígenas estaba regentada por la iglesia católica y algunas escuelas públicas que tenían un plan de estudios en el cual se desconocía la cultura y la lengua indígenas. Con el acuerdo entre Colombia y el Vaticano en 1987 se plantearon directrices impulsadas por la iglesia católica para dar un orden racional, social y civilizador con respecto a los indígenas andinos. (Jimeno & Triana Antorvesa, 1985)

Teniendo en cuenta la crisis de valores de nuestra comunidad y con el propósito de fortalecer la identidad del pueblo de los Pastos se busca a través del análisis hermenéutico de los dos mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán y a partir de ello destacar la importancia de estos, en torno al rescate de principios rectores de vida en ámbitos como la relación con la naturaleza, consigo mismo y con el otro.

Formulación del problema

¿Cómo a partir de la interpretación intertextual de los dos mitos La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán se puede tomar valores en torno a la relación con la naturaleza, con el otro y consigo mismo y qué de esto podemos rescatar para nuestro tiempo?

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Categorías de investigación

El espacio

El poder

El tiempo

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Objetivos

Objetivo general

Interpretar de forma intertextual los mitos La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán.

Objetivos específicos

Realizar un rastreo documental en torno a las producciones académicas escritas por el investigador Dumer Mamian Guzmán en relación al pueblo de los Pastos.

Analizar mediante la categorización de variables los valores en torno con la naturaleza, con el otro y consigo mismo mediante el rescate de los mitos La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas, recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán.

Marco de referencia

Antecedentes investigativos

Mamian Guzmán, Dumer Reinaldo (1990). El pensamiento andino. "Por la senda de Juan Chiles". Cali: Universidad del Valle.

En su primera versión formó parte del texto “La Danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales”, Universidad del Valle, Cali, 1990. Fue publicado, en una segunda versión, por separado, en la revista Mopa-Mopa, No. 8. Mantiene la posición y argumentación, aunque, es distinto y en cierto modo nuevo, al decir de Balandier, “porque el curso de las cosas, el movimiento de las ideas, la experiencia de los hechos han arrastrado consigo al texto”. Buena parte de nuestro esfuerzo apunta a contrarrestar aquel apriorismo antropológico y epistemológico sobre el que se sustentan las relaciones de dominación a todos los niveles, pugnando por el ejercicio de un dialogo entre diferentes; logrando la alteridad a partir de respetar al otro. Aprendiendo de este pensamiento y personalidad andina a buscar y practicar, dentro de la asimetría y la diferencia, la reciprocidad, la redistribución, la complementariedad; dialéctica que no solo se da en lo supuestamente económico o de supervivencia material, sino en todos los niveles – totalidades de la vida, hasta los más insospechados como estos filosóficos - epistemológicos. (Mamián Guzmán, 1990)

Mamian Guzmán, D. (1993). Los Pastos la danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.

Las comunidades indígenas totalizadas desde la colonia temprana bajo el nombre de Pastos y que tienen su asiento en el interland del norte del Ecuador y el suroccidente de Colombia, son de las más ignoradas o postergadas por la conciencia y el imaginario social y académico nacional, cuando no relegadas al más remoto pasado. Mas cuando las apariencias de los hoy habitantes de tales comarcas no insinúan tras de sí ninguna esencia distinta al común del

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

nariñense o carchense nacional, colombiano o ecuatoriano. O porque la evidencia de una otra autenticidad o identidad, como el idioma y el vestido, le fueron arrasados tan pronto como le inventaron el nombre de Pastos. Mundo mental y narrado que se realiza y recrea en distintas dimensiones y acciones desde los espacios y tiempos macro cósmicos hasta los territorios y organizaciones sociales locales y todos los eventos fugases del vivir. Y aunque se mantiene como una pauta o partitura no esclerotizada los procesos porque lleva implícitos los principios que reaniman la recreación elástica permanente, con lo cual ha podido adaptarse y sobrevivir a las circunstancias más adversas. (Mamián Guzmán, 1993)

Mamian Guzmán, D. (1996). "El misho y el mishiar". Revista Mopa, IADAP, Nos. 7 y 8. Pasto.

Todos los pueblos del mundo configuran categorías mentales sobre sí mismos y sobre el mundo. Son versiones colectivas "inconscientes" que, con sus resonancias individuales, se constituyen como matriz que regula la "racionalidad" de sus actos, "racionalidad" que no necesariamente opera manifiesta o consciente en las acciones y expectativas. Esta representación o mentalidades colectivas no surgen u operan al margen de las condiciones naturales, sobrenaturales y sociales peculiares. Por eso es válida la afirmación de que cada cultura tiene una concepción del mundo derivada de las relaciones entre lo étnico y el contexto natural y social en el cual se desarrolla, y que, de acuerdo a su concepción, una cultura "ve" y "no ve" la realidad que la rodea. No sobra insistir entonces que, en derecho, no hay culturas superiores e inferiores, sino solamente representaciones colectivas con sus códigos de valoración que, igualmente por derecho, si se quiere juzgarlos hay que hacerlo desde ellos mismos, con sus propios sistemas de significación. (Mamián Guzmán, 1996)

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Mamian Guzmán, D. (1996). Los Pastos en: Geografía Humana de Colombia. Tomo IV, Vol. I. Instituto colombiano de cultura hispánica. Santa Fe de Bogotá, D. C.

En este tomo, los autores exponen una serie de reseñas sobre diversos pueblos indígenas del Sur colombiano. Esto con el objeto de reconocer los derechos de los pueblos indios de Colombia y contribuir al proceso de fortalecimiento de la indianidad por la importancia de este elemento para la construcción identitaria de la nación. En los cuatro artículos dedicados a los pastos, yanaconas, coconucos y los habitantes del valle de Atriz, los investigadores describen procesos de desintegración y transformación que han sufrido estas comunidades a lo largo de la historia, y que se han constituido como las principales motivaciones para las formas de resistencia que han implementado estos pueblos en la reivindicación de su identidad. (Mamián Guzmán, 1996)

Marco teórico

El pueblo de los Pastos. Identificación: Contexto geográfico

El gentilicio Pastos ha sido motivo de muchas acepciones sin que hasta el presente haya un acuerdo definitivo entre los escasos estudios sobre este pueblo aborigen.

La primera y principal fuente de información escrita sobre los Pastos es la Crónica del Perú escrita por el cronista (Cieza de Leon, 1962), quien paso por la región en la mitad del siglo XVI; en dicha crónica menciona varios grupos indígenas, haciendo referencia a sus caciques y pueblos. Dice en la parte respectiva:

También comarcan con estos, otros pueblos cuyos nombres son Ascuál, Mallama, Tucurres, Zapuis, Iles, Gualmatan, Funes, Chapal, Males, Ypiales, Pupiales, Turca, Cumba. Todos estos pueblos tenían y tienen por nombre Pastos, y por ellos tomo el nombre la villa de Pasto, que quiere decir población hecha en tierra de Pasto (Cieza De Leon, 1962, p. 14)

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

(Sañudo, 1940) Afronta las diversas y hasta especulativas versiones y siendo más pragmático dice:

Creemos que los españoles llamaron estos lugares (Pasto y la Provincia de los Pastos) así, porque hicieron pie en voces indígenas parecidas a esos vocablos. En efecto, según el inteligente padre Mejía el río que pasa por las Lajas, era llamado Pastarán y Cieza narra que había un pueblo cerca de la Cocha, Pastoco, y es cierto que en Obando, existe Pastás: lo que hace probable nuestro acertó de nombrarlas Pasto, por esa semejanza auto fónica y después los Pastos, una vez que ya se fundó Pasto en el valle de Yacuanquer y después en el de Atriz... (Sañudo, 1938, p. 10)



Figura 1. Mapa geográfico de los pueblos indígenas del departamento de Nariño.

Fuente. Revistas UM Universidad de Manizales

Sobre la localización y ubicación geográfica también hay las más variadas versiones, sobre todo cuando se trata de hacer delimitaciones precisas.

(Cieza de Leon, 1971) Solo menciona algunos pueblos, más no la delimitación del espacio que ocupaban. (Lopez de Velasco, 1894), cosmógrafo y cronista de Indias, quien escribió en (1574), enumera “los repartimientos y pueblos de indios” del hoy sur de Colombia, sin

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

seleccionar o identificar cuales pertenecen a los Pastos y cuales a los otros (Groot de Mahecha & Hooykass, 1991) (De Velasco, 1936) jesuita quiteño que escribió en 1789, incluye entre los Pastos el pueblo de Yacuanquer, identificado por otros como de los Quillasingas; lo mismo hace con el pueblo de Cuaiquer. (Gonzales Suarez, 1902) Dice que fueron los Quillasingas los que poblaron las comarcas de Carchi, Ipiales y Tuquerres. (Rivet & Verneau, 1912) Establecen ciertos mojones generales así: al norte, hasta el suroeste de la actual ciudad de Pasto, al sur ocupado todo el valle interandino situado al norte del Chota, al oeste en contacto con los Barbacoas del rio Mira y el Alto Patía, y al este colindando con los Quillasingas y las poblaciones amazónicas del Alto Aguarico conocidas con el nombre de Cofanes. (Jijon y Camacho, 1952) Indica el territorio de los antiguos Pastos en términos generales, señalando que, en la parte serrana, ocupaban las actuales provincias de Obando y Tuquerres (Colombia) y la provincia del Carchi (Ecuador); mas una vasta extensión hacia los costados oriental, sobre todo, hacia el Pacífico; veamos:

Se había extendido, desde parte del San Juan, en la costa, hasta la bahía de San Mateo, a lo largo del mar, comprendiendo todo el valle del Patía y la parte baja del Mayo, la ribera occidental del Guaitara, hasta la confluencia del Tellez, o del Guapuscal, para remontar por uno de estos hasta las cumbres de la cordillera por el Este, las que servían de limites hasta las fuentes del Pisquer, afluente del Chota; estos dos ríos eran el lindero que separa a los Pastos de los Caranquis, en el callejón interandino. Ya en la costa ocupaban buena parte de las dos orillas del Mira y tenían una colonia, resto de una expansión antigua, en el Alto Daule y su afluente el Colima (Jijon y Camacho & Salomon, 1945, p. 95)

El espacio y el tiempo

Cosmovisiones mitos y creencias. Entre los Pastos, en su memoria del día a día, vienen muchas leyendas como saberes que rigen y orientan al mundo y a los hombres. Los comuneros

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

últimamente las conciben como historias, porque dicen la verdad de su existencia; diferentes de los cuentos, que son inventos para pasar un momento ameno.

El Mito de la danza de las perdices. Una de estas historias dice que en tiempos remotos hubo dos viejas indias poderosas, como brujas, que eran pájaros, que eran perdices. Que la una era blanca y la otra era negra. Los relatos aseguran que la una venía del Ecuador y la otra de Barbacoas. Hay quienes generalizan diciendo que venían: la una del oriente y la otra del occidente. Buscaban el centro del espacio y el tiempo para crear o recrear el mundo, el territorio; para decidir sobre el espacio y el tiempo para donde queda el adentro, el afuera, el arriba, el abajo, lo alto, lo bajo, esta vida y la vida antes y después de la vida. Espacios y tiempos esenciales que llevan dentro de sí todas las cualidades cosmológicas. Era para decidir, entonces para donde quedaba el mar, la selva, Tumaco, Barbacoas, las minas de oro, lo caliente, el occidente, etc, y para donde quedaba la tierra, la agricultura, las provincias de Ipiales y Tuquerres, las montañas, lo frío, la sociedad civilizada. Para donde quedaba el mundo de los muertos, del pasado y del futuro y este mundo, el mundo de los vivos, el mundo presente. También indicaran el ritmo de los cambios.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...



Figura 2. *Las guaicosas del inga*

Fuente. Documento los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder.

Para tal propósito decidieron hacer una apuesta que consistía en juntar las caras, cerrar los ojos, lanzar un escupa o una flor al aire y salir bailando, volteando las caras-cabezas hacia allá y hacia acá, hacia el oriente y hacia el occidente, con un ritmo y una ubicación del cuerpo simétricamente opuestos, es decir, mientras la una volteaba la cara hacia el oriente (de acuerdo a la orientación de hoy), la otra lo haría hacia el occidente. Hay versiones que dicen que bailando juntas en el mismo sitio, colocándose la una, la blanca hacia arriba, y la otra la negra hacia abajo. Es un ritmo tal que, juntando al principio las caras por sus costados opuestos, pudiesen tirar la flor y bailar trastocando paulatinamente las caras; de tal manera que, mientras en un momento se juntaban quedando la cabeza de una hacia el occidente o hacia abajo, la otra pasaría hacia el oriente o hacia arriba y la inversa en el siguiente paso; así, hasta la caída de la flor o de la escupa lanzada al aire. En este momento se paralizaría el baile, la acción, el trabajo. Entonces de acuerdo para donde quedasen mirando las caras, en el primer caso, o para donde quedase la cabeza, en el segundo, así quedaría ordenado el mundo. Si la blanca quedase mirando, o con la cabeza, hacia el oriente, entonces el mar, la selva, la riqueza, etc, quedaría hacia el oriente; en consecuencia, la

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

tierra, la agricultura, lo civilizado etc, quedaría hacia el occidente, porque en tal dirección se colocaría la cara o la mirada de la negra. Pero también podía suceder a la inversa.

Se aclara que estas perdicés podían crear el mundo o reorganizarlo, porque ellas eran el mundo, ellas eran o contenían las cualidades esenciales o primordiales, en su oposición dual y en sus posibles principios de unidad. Ellas, en su poder como contaminado por el tufo de la civilización, tenían los arquetipos ideales para su realización.

Dicen que la negra, lo negro, representa las cualidades, es el poder, del adentro, del abajo, de lo que esta abajo, de lo que está debajo, el norte y el occidente o el noroccidente, el mar, el fuego, el oro, la riqueza, la selva, lo oscuro, el peligro, la belleza, lo fantástico, el mundo de los muertos, la vida después de la vida, lo espiritual, los auca o jambos (salvajes, indios y negros), la selva del Pacífico, Tumaco, Barbacoas, lo femenino, lo plano, el infierno, etc. Y que la blanca las cualidades – poderes del afuera, arriba, encima, el sur y el oriente o el suroriente, la tierra, la agricultura, la pampa, lo claro, la luz, la tranquilidad, lo natural – normal, esta vida o mundo de los vivos, lo material, la sociedad – civilización (indios – mestizos – blancos), los Andes, la provincia (Ipiales y Tuquerres), lo frío, lo masculino, los cerros, las nubes, el sol, el cielo, y hasta los santos y mamitos. (Mamian, 1990).

Pero antes de hacer la apuesta o para hacerla y poder obtener los resultados, el saber, había que ubicar y ubicarse en el sitio y en el momento propicio, hemos dicho, en el centro: el centro del espacio y el tiempo, quizá, donde no existen o donde no nacen y mueren, es decir, entre el oriente y el occidente, el norte y el sur, el arriba y el abajo, el adentro y el afuera, el día y la noche, quizá también entre el pasado y el futuro, las largas duraciones y las duraciones fugaces, etc. Hicieron tres intentos: el primero en Pipalta, luego en Pueblo Viejo y finalmente en Mallama, en Pipalta fallo el tiempo, pues la cogió el cantar de los gallos; en Pueblo Viejo fallo el espacio,

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

ya que se habían ubicado muy abajo, muy adentro, en Mallama si resultó, fue el momento y el lugar más propicios, sin embargo, había que hacer una prueba que les permitiera identificar el tiempo – lugar propicio; consistió la prueba en colocar un gallo y una perdiz pelados a dar vueltas sobre una mesa y que, a las tres vueltas, por donde se hundiera chillando la perdiz, ese sería el centro. Así lo hicieron y así resultó ser Mallama el centro por donde se hundió la perdiz. Allí fue la competencia, ahí bailaron y organizaron el mundo.

En la apuesta, unos dicen que gana la perdiz negra, por eso la riqueza y el saber, quedaron para abajo, para adentro, para Barbacoas y la pobreza para la Provincia. Otros dicen que gana la blanca por lo cual quedo encima, arriba, con todas sus cualidades, que mato a la negra o la petrificó convirtiéndola en piedra, en cerro: el Gualcalá.

Otros no enfatizan en si ganó la una y la otra, sino en la posición en que quedaron: quien quedó en posición o mirada para allá y quien quedó en posición o mirando para acá; puesto que cada uno representaba o atraía consigo la mitad del mundo y de las cosas. Escuchemos apartes de uno de los relatos:

“Que en cierto tiempo vivían dos viejas indias de esas poderosas. Esas dos mujeres se hicieron pájaros y apostaron bailando; bailando fueron apostando. Apostaron donde quedara Tumaco, para donde voltea la temperatura, para donde corría el oro, para donde vuela la riqueza... Sabia decir mi papá que de que allí se pusieron, pues vera. No me acuerdo si es el viejo o la vieja, se pusieron allí y dijeron donde quería quedar. Que tire el jazmín, que escupa. Que si el uno volteaba la cara para acá o la negra volteaba la cara para acá, quedaba Tumaco para acá y que si el blanco volteaba la cara para abajo que quedaba esto, como decir esto de aquí de Muellamués, para abajo. Pero entonces allí como que fue de que la... vieja voltio la cara para abajo y el hombre voltio la cara para acá. Cuando de que pues cerraron los ojos y se pegaron entre sí. Bueno ¡ya! Cuando

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

la vieja, pues, se confundió y se dio cuenta, que pues, ella voltio la cara para abajo. Ella no se dio cuenta, sino ezque se dio cuenta cuando la cara voltio para abajo, cuando dijeron ¡ya! Dijeron entrambos. Entonces, cuando el uno la cara para acá y el otro quedó la cara para abajo. Entonces que dijo que el que voltiara la cara para acá se volvería negro y se llenaría esto mar de agua si voltea la mujer la cara para acá y que no voltio la cara para acá; la mujer voltio la cara para abajo, se hizo para abajo el mar y se hizo Tumaco, se voltio ella la cara negra ella. Por eso es que quedó la cara para abajo mirando la cara para abajo mirando para abajo, y el otro como quedó la cara para acá, él si salió para acá, porque para acá no había agua. Encambio la que quedo para abajo, la vieja esa, ya no pudo pasar porque se llenó el mar de agua... Y en realidad, yendo del lado de abajo se la ve la cara, se la ve la boca, la boca grande, se la ve; la nariz se la ve; el sombrero grande, faldudo, copetón para arriba y la faldota se ve. De acá ezque no se ve mucho pero de abajo si se ve bonito eso..." (Mamian Guzman, 1999, p. 24)



Figura 3. *El Chispas y el Guangas*

Fuente. Documento los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder.

El mito del encanto del Chispas y el Guangas

Junto a esta leyenda de las “perdices poderosas”, hay otras arquetípicamente similares como la del Chispas y el Guangas. Estos eran, también, dos brujos poderosos que llegaron a estos Andes, el primero por el camino del Guamues, el rio Guamues y el segundo por el camino de Barbacoas, rio Telembi, y que encontrándose en el centro de los Andes, unos dicen que por

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Males, otros que por Guachucal se enfrentaron apostando el que gane a pelear. Para tal efecto, se metieron en un canasto y se volvieron tigres. Se enfrentaron tocando el tambor.

Al igual que las “perdices poderosas”, el Chispas y el Guangas eran dos esencias que contenían, como mitades, las principales cualidades del mundo, de las cosas, del hombre; de cuya relación conflictiva resulta el orden del cosmos con todos sus encantos.

Algunos relatos los tratan como encantadores que en tiempos no muy remotos trastocaron el mundo, que por su poder en el enfrentamiento lo removieron todo lo que era para acá quedó para allá y lo que era para allá quedó para acá; lo que era arriba quedó para abajo y lo que era para abajo quedó para arriba; lo que era para adentro quedó para afuera y lo que era para afuera quedó para adentro; lo que era adelante quedó atrás y lo que era atrás quedó adelante, lo que era pasado futuro quedó ahora y lo que era presente quedó pasado y futuro, lo que era oscuro quedó claro y lo que era claro quedó oscuro; lo que era bueno quedó malo y lo que era malo quedó bueno y así sucesivamente. Por eso dicen que lo que se presentó fue un cataclismo, con el que el mundo se volteó al revés, estamos en el tiempo del revés. Pero de igual manera por obra de estos poderosos, cuando los dos vuelvan a encontrarse o cuando se despierte del desmayo, de la petrificación, el Guangas, entonces el mundo se desencantará, volverá hacer como antes, al derecho.

Ese es el encanto del Chispas con el Guangas... Porque ha habido un encanto, del uno con el otro. Ha habido un encanto de allá y de acá. Porque la tradición es que los encantadores venían hasta aquí... que en ese tiempo el río ha volteado la creyente de piedras de la planada de Guachucal para acá, porque ha estado ganando el Chispas trayendo el río para acá por Guamues. Entonces el Guangas, que venía de allá de Mallama, también había estado para voltear el río. Entonces, que salió el uno y el otro tocando el tambor. El uno golpío el tambor de allá y el

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

otro le contesta. Metidos en un canasto, vuelto tigres. Así lucharon, pero no se sabe que cual es que ganó. Eso sí, la tierra de aquí se arrebazaba como terremoto. Y como si había sido el compromiso de ellos, que se cambiara todo. Porque antes, lo que había sido para abajo. Barbacoas había sido para acá. Por eso ha sido la riqueza que ha quedado por allá. Que ricos fuéramos si se hubiera volteado para acá lo que conforme es Barbacoas (Mamián Guzmán, 1999, p. 111)

A partir de la recopilación de las producciones académicas de Dumer Mamián Guzmán se tiene:

Tabla 1. Comparación del rastreo documental de los documentos de Mamián Guzmán

Documentos	Conclusiones a las que llegó el autor	Recurrencias, diferencias y similitudes
Mamián Guzmán, D. (1993). Los Pastos la danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.	Mundo mental y narrado que se realiza y recrea en distintas dimensiones y acciones desde los espacios y tiempos macro cósmicos hasta los territorios y organizaciones sociales locales y todos los eventos fugaces del vivir. Y aunque se mantiene como una pauta o partitura no esclerotizada los procesos porque lleva implícitos los principios que reaniman la recreación elástica permanente, con lo cual ha podido adaptarse y sobrevivir a las circunstancias más adversas. (Mamián Guzmán, 1993)	El tiempo para los Pastos es cíclico, es decir, que hay un inicio pero no hay un final, hay un nacimiento pero no existe la muerte, sino que por el contrario el alma trasciende a otra dimensión donde no existe el dolor ni el sufrimiento, en contraste con la cultura occidental donde el tiempo es lineal hay un inicio que es el nacimiento y un final que es la muerte y allí termina todo.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

<p>Mamian Guzmán, D. (1996). "El misho y el mishiar". Revista Mopa Mopa, IADAP, Nos. 7 y 8. Pasto.</p>	<p>Todos los pueblos del mundo configuran categorías mentales sobre sí mismos y sobre el mundo. Son versiones colectivas "inconscientes" que, con sus resonancias individuales, se constituyen como matriz que regula la "racionalidad" de sus actos, "racionalidad" que no necesariamente opera manifiesta o consciente en las acciones y expectativas. Esta representación o mentalidades colectivas no surgen u operan al margen de las condiciones naturales, sobrenaturales y sociales peculiares. Por eso es válida la afirmación de que cada cultura tiene una concepción del mundo derivada de las relaciones entre lo étnico y el contexto natural y social en el cual se desarrolla, y que, de acuerdo a su concepción, una cultura "ve" y "no ve" la realidad que la rodea. No sobra insistir entonces que, en derecho, no hay culturas superiores e inferiores, sino solamente representaciones colectivas con sus códigos de valoración que, igualmente por derecho, si se quiere juzgarlos hay que hacerlo desde ellos mismos, con sus propios sistemas de significación. (Mamián Guzman, 1996)</p>	<p>El espacio para los Pastos está dado por la madre tierra por la pacha mama, la cual es un ente que siente, que está vivo, que produce vida ya que cuando se labra la tierra ella nos da muchos frutos para vivir, tanto para los seres humanos como para los animales. En el último tiempo no hemos sabido respetar el vínculo establecido entre hombre y naturaleza, botamos toda clase de basura y la contaminamos con los pesticidas que utilizamos para cultivar los diferentes productos agrícolas. La idea es volver a una agricultura orgánica sin pesticidas los cuales están deteriorando la fertilidad de la tierra, recuperar el vínculo de armonía entre los seres humanos y la naturaleza.</p>
<p>Mamian Guzmán, D. (1996). Los Pastos en: Geografía Humana de Colombia. Tomo IV, Vol. I. Instituto colombiano de cultura hispánica. Santa Fe de Bogotá, D. C.</p>	<p>En este tomo, los autores exponen una serie de reseñas sobre diversos pueblos indígenas del Sur colombiano. Esto con el objeto de reconocer los derechos de los pueblos indios de Colombia y contribuir al proceso de fortalecimiento de la indianidad por la importancia de este elemento para la construcción identitaria de la nación. En los cuatro artículos dedicados a los</p>	<p>Lo que se destaca en el pueblo de los Pastos es su identidad expresada en la semiótica de sus símbolos y signos, como por ejemplo el churo cósmico y el sol de los Pastos que se integran con todos los elementos de su cosmovisión: alternancia, armonía, complementariedad, dualidad, espacio, equilibrio, oposición, poder, tiempo y unidad.</p>

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

	<p>pastos, yanaconas, coconucos y los habitantes del valle de Atriz, los investigadores describen procesos de desintegración y transformación que han sufrido estas comunidades a lo largo de la historia, y que se han constituido como las principales motivaciones para las formas de resistencia que han implementado estos pueblos en la reivindicación de su identidad. (Mamián Guzmán, 1996)</p>	
<p>Mamian Guzmán, Dumer Reinaldo (1990). El pensamiento andino. "Por la senda de Juan Chiles". Cali: Universidad del Valle.</p>	<p>Buena parte de nuestro esfuerzo apunta a contrarrestar aquel apriorismo antropológico y epistemológico sobre el que se sustentan las relaciones de dominación a todos los niveles, pugnando por el ejercicio de un dialogo entre diferentes; logrando la alteridad a partir de respetar al otro. Aprendiendo de este pensamiento y personalidad andina a buscar y practicar, dentro de la asimetría y la diferencia, la reciprocidad, la redistribución, la complementariedad; dialéctica que no solo se da en lo supuestamente económico o de supervivencia material, sino en todos los niveles - totalidades de la vida, hasta los más insospechados como estos filosóficos - epistemológicos. (Mamián Guzmán, 1990)</p>	<p>El poder en los Pastos está dado por el derecho mayor, derecho a vivir no de una forma individual y egoísta, sino de una forma grupal, colectiva, solidaridad y comunitaria, de allí viene lo que tiene que ver con la minga, donde todos se reúnen a trabajar con un mismo propósito, con un único fin el de progresar todos, aquí podemos decir que se cumplen los elementos de armonía, complementariedad y unidad.</p>

A partir de las categorías de investigación se hace la interpretación de los dos mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Tabla 2. Interpretación de los dos mitos

Categoría	Mito 1. La Danza de las Perdices	Mito 2 El Encanto del Chispas y el Guangas	Recurrencia, similitudes y diferencias
Espacio	<p>Una de estas historias dice que en tiempos remotos hubo dos viejas indias poderosas, como brujas, que eran pájaros, que eran perdices. Que la una era blanca y la otra era negra. Los relatos aseguran que la una venía del Ecuador y la otra de Barbacoas. Hay quienes generalizan diciendo que venían: la una del oriente y la otra del occidente. Buscaban el centro del espacio y el tiempo para crear o recrear el mundo, el territorio; para decidir sobre el espacio y el tiempo para donde queda el adentro, el afuera, el arriba, el abajo, lo alto, lo bajo, esta vida y la vida antes y después de la vida</p>	<p>Junto a esta leyenda de las “perdices poderosas”, hay otras arquetípicamente similares como la del Chispas y el Guangas. Estos eran, también, dos brujos poderosos que llegaron a estos Andes, el primero por el camino del Guamues, el río Guamues y el segundo por el camino de Barbacoas, río Telembí, y que encontrándose en el centro de los Andes, unos dicen que por Males, otros que por Guachucal se enfrentaron apostando el que gane a pelear. Para tal efecto, se metieron en un canasto y se volvieron tigres. Se enfrentaron tocando el tambor.</p>	<p>En la danza de las perdices las brujas se convierten en perdices y en el Chispas y el Guangas los brujos se convierten en tigres. Según los dos mitos el espacio representa la Geografía y el tiempo representa la historia. Para el pueblo de los Pastos el espacio es el territorio y en este se encuentra la “pacha mama” o madre tierra, la cual está viva, ya que nos provee de todos los productos agrícolas para nuestra existencia humana.</p>

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Tiempo	Era para decidir, entonces para donde quedaba el mar, la selva, Tumaco, Barbacoas, las minas de oro, lo caliente, el occidente, etc, y para donde quedaba la tierra, la agricultura, las provincias de Ipiales y Túquerres, las montañas, lo frio, la sociedad civilizada.	Algunos relatos los tratan como encantadores que en tiempos no muy remotos trastocaron el mundo, que por su poder en el enfrentamiento lo removieron todo lo que era para acá quedó para allá y lo que era para allá quedó para acá; lo que era arriba quedó para abajo y lo que era para abajo quedó para arriba; lo que era para adentro quedó para afuera y lo que era para afuera quedó para adentro; lo que era adelante quedó atrás y lo que era atrás quedó adelante, lo que era pasado futuro quedó ahora y lo que era presente quedó pasado y futuro , lo que era oscuro quedó claro y lo que era claro quedó oscuro; lo que era bueno quedó malo y lo que era malo quedó bueno y así sucesivamente.	En lo que corresponde al tiempo, en el pueblo de los Pastos esta dado como cíclico, es decir, que hay un inicio pero no hay un final, hay un nacimiento pero no existe la muerte ya que el alma trasciende a una dimensión donde no hay ni sufrimiento mucho menos dolor. Tanto La danza de las perdices como el Chispas y el Guangas coinciden en que el occidente es la zona rica llena de minas de oro y de metales preciosos, donde está la selva, el mar, el clima cálido y el occidente es lo opuesto donde queda la sierra, las montañas, la tierra, la agricultura, la ganadería, el clima frio y la sociedad culta y estudiada. El tiempo representa la Historia.
--------	--	---	---

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Poder	<p>Dicen que la negra, lo negro, representa las cualidades, es el poder, del adentro, del abajo, de lo que esta abajo, de lo que está debajo, el norte y el occidente o el noroccidente, el mar, el fuego, el oro, la riqueza, la selva, lo oscuro, el peligro, la belleza, lo fantástico, el mundo de los muertos, la vida después de la vida, lo espiritual, los auca o jambos (salvajes, indios y negros), la selva del Pacifico, Tumaco, Barbacoas, lo femenino, lo plano, el infierno, etc.</p>	<p>Siempre poderes duales o dos esencias mitades. Siempre en oposición, hasta el antagonismo, pero siempre buscando el equilibrio, la armonía, la unidad. Simétricamente, en tanto que siendo los mismos o con el mismo poder, equilibrados, son opuestos. Como el espejo (Platt, 1976) (Levi-Strauss, 1986), el mismo pero al revés, o diferenciados por su ubicación, por ejemplo, de acuerdo a las coordenadas del cuerpo izquierdo – derecho, o por la procedencia: el uno viene de arriba el otro de abajo, o por los colores: blanco y negro.</p>	<p>En los dos mitos se dan relaciones de poder, por ejemplo en La danza de las perdices la perdiz negra está arriba y la perdiz blanca esta abajo, la perdiz blanca representa lo femenino sinónimo de belleza, de sensibilidad, de sutileza, de delicadeza y la perdiz negra representa lo masculino sinónimo de fuerza, de fortaleza, el hecho de estar en menos y más, ventaja sobre el otro. Según los dos mitos el tiempo representa la Historia.</p>
-------	--	---	--

En estos relatos – textos, parecen estar contenidos los fundamentos de la geografía y la historia, del espacio y el tiempo y en fin, de la vida en sus múltiples dimensiones.

Una primera traducción o interpretación de tal pensamiento dentro de nuestros parámetros descriptivos y analíticos nos enseña que el mundo es un universo cambiante que transita entre la oposición y la unidad, el caos y el cosmos, resultantes de la presencia contradictoria simétrica o asimétrica, manifiesta y latente de dos esencias mitades simbólicas como “dos perdices poderosas” o por “El Chispas y el Guangas, Oposición y unidad que se dan, se expresan y se resuelven como conflicto antagónico, como alternancia, como turno, como complementariedad o como medicina (Montes, 1986) (Mamian, 1990)

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Siempre poderes duales o dos esencias mitades. Siempre en oposición, hasta el antagonismo, pero siempre buscando el equilibrio, la armonía, la unidad. Simétricamente, en tanto que siendo los mismos o con el mismo poder, equilibrados, son opuestos. Como el espejo (Platt, 1976) (Levi-Strauss, 1986), el mismo pero al revés, o diferenciados por su ubicación, por ejemplo, de acuerdo a las coordenadas del cuerpo izquierdo – derecho, o por la procedencia: el uno viene de arriba el otro de abajo, o por los colores: blanco y negro. Asimétricamente, en tanto que, evidenciándose la oposición por el género, la ubicación, las cualidades (masculino – femenino, adentro – afuera, blanco – negro, izquierdo – derecho), implica desequilibrio en el poder, de estar más y menos favorecido.

Las dos viejas perdices o el Chispas y el Guangas, como dos brujas o brujos poderosos, como perdices y como tigres son contrarios simétricos, de igual poder, diferenciados por la procedencia, la ubicación en el baile o la pelea, o por los colores. Sin embargo en otros relatos, o en algunos apartes, suelen aparecer asimétricos: la asimetría más evidente, por las connotaciones simbólicas, es la de género: en la pelea, lo femenino aparece más débil que lo masculino; también por la edad: el hermano mayor parece más favorecido que el menor; o por la estatura: el más grande frente al más pequeño. Un color, en determinadas condiciones, puede ser, simbólicamente, más poderoso que otro. En estas comunidades andinas, por ejemplo, lo negro tiende a ser más poderoso que lo blanco, más peligroso; el mundo de las tinieblas es más peligroso que el mundo de la luz, en los cultivos, la helada negra es más dañina que la helada blanca; el granizo morado es fatal, no así el blanco, la nube negra, y no la blanca, es sinónimo de tempestad; lo mismo sucede con la quinua morada, el jiwa negro, el cueche negro, el perro negro, la chonta, etc. Cosa similar podemos decir sobre la ubicación: el que esta abajo o a la izquierda es

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

más poderoso o menos poderoso. Pero en uno y otro caso, siempre se encuentra la posibilidad de unidad o de equilibrio:

Porque a partir de estas características de la oposición, la armonización o la unidad se logran, hemos dicho, a través de alternativas como el turno, la alternancia, la complementariedad o la mediación.

Turno, en el sentido en que, mientras en un enlace, un tiempo o un periodo (efímero o de larga distancia), domina uno de los contrarios, en otro momento le corresponde al otro. Desde el conflicto antagónico, se resuelve, simbólicamente, con la muerte de uno de los contrarios, el más débil o por el ardid del más vivo; de ahí que, en ciertos relatos, dicen que la perdiz blanca mato a la negra o que el Chispas mato al Guangas, por intermedio de su guardaespaldas. Sin embargo, se trata de una muerte relativa, es más bien pasar a otro estado, a otra dimensión, o la eliminación de sus potencialidades en un espacio – tiempo; de ahí que la muerte o la eliminación aparezcan expresadas como petrificación; dicen, por eso, que la perdiz negra es el cerro Gualcalá, allí está convertida en piedra, con la cara para allá; que mirando el cerro del lado de abajo se le ve la cara, la boca, la nariz, el sombrero copetón y la faldota de la vieja bruja. Lo mismo sucede con el Guangas, es el cerro llamado, por eso, Tigre. En tales circunstancias, como estado de petrificación es una muerte o una anulación temporal; llegara el momento en que se reanime, se reviva, y entonces le tocará el turno de ganar: el tigre – Cerro (San Francisco), la perdiz – Piedra (Gualcala) volverán a animarse al final de estos tiempos del encanto, vendrán los tiempos del desencanto.

Así mismo, una de las leyendas insinúa la disputa entre el Chispas y el Guangas por el río de la sal, y en otros relatos se habla del río del oro o río Telembi; turnándose, unas veces ha ganado el Chispas, otras el Guangas. Cuando ha ganado el Chispas, tan extraordinario río ha

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

corrido por su territorio, por el Guamués, el río ha corrido para arriba. Cuando ha ganado el Guangas, entonces ha corrido para abajo. Como, por último, ha ganado el Guangas, por eso el Telembi corre por su territorio, para adentro, para Barbacoas. Así se han turnado el poder de la riqueza y los espacios tiempos de pobreza y de riqueza, “por eso somos pobres y ellos son ricos, los de Barbacoas” (Mamian, 1990)

El desplazamiento espacial hacia arriba o hacia abajo, hacia adentro o hacia afuera, encima o debajo o inversión periódica, implica turno en el poder o no poder, en el poseer o el carecer. Así, la ubicación de la cara de las perdices definió quien quedaba petrificada o quien quedaba con el poder: la riqueza. Por eso los comuneros son enfáticos en su sensibilidad y en el relato “como la perdiz voló para allá, por eso la riqueza se fue para allá”. O cuando con gran pesar, afirman: “si la perdiz negra hubiera voltiado la cara para acá, entonces, que ricos fuéramos” (Mamian, 1990)



Figura 4. *La danza de las perdices.*

Fuente. Los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Ciertas versiones del encuentro de las dos perdices poderosas diferencian entre la que más podía y la que menos podía, las cuales se turnaban el lanzamiento de “hipótesis” donde quedaba mejor o donde estaba ubicado el centro para fundar la meca del mundo: si en Pipalpa, si en Pueblo Viejo o si en Mallama. O. en el mismo acto creativo, turnabanse las ideas: “tonces dezque dijo I una”, “tonces que dezque dijo I otra”, “hasta aquí voy ganando yo” (Mamian, 1990)

Desde un aspecto en la perspectiva histórica, ideológica y política, este turno de los poderes, los espacios y los tiempos, esta, su inversión o desplazamiento, los relacionan en la memoria comunera con la dominación de los blancos, a quienes les correspondía dominar el mundo – espacio – tiempo – poder de arriba, mientras que a los indígenas les tocó internarse o enterrarse con todo en el mundo de abajo, por algunos lugares especiales (centros encantados), tales como Guel, Mundo Nuevo, Pueblo Viejo, ubicados en lugares liminales de las altas o en los de las quebradas y los guaicos. Son los lugares ricos en tesoros donde los infieles se enterraron vivos, tesoros e infieles que surgirán de nuevo al final de estos tiempos, dicen que en el año dos mil.

Aparejada al turno esta es la alternancia que se expresa y concretiza como el desplazamiento permanente, en cortas y largas duraciones, de los contrarios, desplazamiento a las posiciones opuestas como inversión periódica. En la dimensión cosmológica, total, los cerros y las montañas que estaban debajo pasaron a esta superficie y las llanuras que estaban encima ahora pertenecen al subsuelo, “porque este mundo antes era plano” recordemos un comentario alusivo al Pueblo Principal de Males, de lo que sucedió cuando el encanto del Chispas y del Guangas, antes del encanto, el resguardo era plano, la población y la iglesia estaban en el centro de la llanura y en su plaza fluía sin descanso el oro por las bocas de la culebra de las siete cabezas; con

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

el encanto, se hundió el pueblo con su llanura y su riqueza y en su reemplazo aparecieron las montañas y la tierra pobre por eso es así hasta que se desencante (Mamian, 1990)

Desde la estructura topográfica vertical es la alternancia entre lo alto y lo bajo: las alturas andinas que toman el puesto de las llanuras amazónico – pacíficas y estas el puesto de las alturas; las serranías que pasan a los guaicos y estos a las serranías, etc, con sus respectivas ecologías.

Desde el plano transversal, de la superficie marítima y terrestre, lo que estaba al oriente: el mar, la selva, la llanura, lo cálido, las riquezas auríferas, los jambos, naturalitos y la raza negra, paso al poniente, y la tierra, las montañas y altiplanos andinos, lo frio, la agricultura y la raza india y blanca pasaron al oriente. Tomamos los puntos cardinales como estáticos para evidenciar el contraste. En Muellamues, Guachucal, y Colimba, aún permanecen muestras del agua salada y caliente del mar, cuando estaba para acá su nicho, la arena, las conchas de caracoles. Hasta hace poco, en la Hacienda de la Iglesia de la comunidad de Muellamués, permanecía la puerta de agujas que fue labrada con un guayacan de la antigua selva – mar. Y el Curipollo y la Nariz del diablo son zanjas y túneles por donde los poderosos lanzaron el mar para abajo. Cuando se desencante, todo volverá a ser como antes. Y luego vendrá un nuevo encanto, porque así es el ritmo del mundo.

Así llegamos a la alternancia del tiempo: mientras el presente va hacia el pasado – futuro, el futuro pasado viene hacia el presente; donde termina el presente comienza el pasado – futuro y donde termina el futuro – pasado comienza el presente, ese fin y comienzo es el centro donde se encuentran, donde se genera el caos, el cataclismo, el encanto o el desencanto, en el que un tiempo toma la posición del otro y viceversa. Por ejemplo, con el encantamiento, los antepasados indígenas, su identidad, paso al mundo de abajo, de los muertos: son el pasado y los blancos

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

pasaron a dominar el mundo de arriba, el presente; cuando se desencante, los auténticos indígenas que se enterraron vivos renacerán, serán presente y los blancos irán al otro espacio – tiempo.

Esta alternancia, estas vueltas y revueltas, estos cambios, este paso de un estado, posición, momento, a otro puede definir una alternativa de periodización: la periodización sintetizada en el ritmo del encanto y desencanto.

En cuanto a la complementariedad, esta se expresa y concretiza con la relación entre el carecer, y el poseer, en el sentido de que uno u otro opuesto da de lo que tiene y recibe de lo que carece, en cualidades, propiedades o capacidades. También se entiende como un aportar con las diferencias en la conformación y la armonía del mundo, las cosas, la vida social, etc, diversidad de cualidades morfológicas, ecológicas, climáticas, sociales, culturales, individuales, de los diversos agentes, espacios y tiempos que conforman este universo.

De acuerdo al pensamiento de estos Andes, como lo expresan las leyendas, el mundo solo fue posible hacerlo y organizarlo, complementando los poderes, cualidades de las entidades, que por tal motivo se comportan como mitades: el adentro se complementa con el afuera, el arriba con el abajo, el agua con el fuego, lo claro con lo oscuro, el día con la noche, lo vivo con lo muerto, el izquierdo con el derecho, lo masculino con lo femenino, lo frío con lo cálido, etc. El modelo real y simbólico más expresivo de la complementariedad es el matrimonio, cuya unidad es el resultado de valores y carencias de lo masculino y femenino, aun en condiciones asimétricas.

Finalmente, si retomamos las leyendas, y otras narraciones, se detecta sin esfuerzo la unión de los opuestos y la creación del mundo con el apoyo del poder de la mediación.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Directamente aparecen mediando entidades o procesos, en principio misteriosos y hasta inverosímiles, como el tambor, el canasto, los jazmines, la escupa, la perdiz y el gallo, o el número tres, o espacios, donde es posible el encantamiento y desde donde es posible ver, prever, crear y recrear el mundo y la vida; o estados tiempos apropiados, como la fiesta, bailando, bailando.

Lo importante es que las mediaciones de una u otra característica son poderes en los que se anulan, terminan, no comienzan o se atenúan, es decir, no hacen presencia directa los poderes, espacios y tiempos contrastados. Son espacios, tiempos o poderes de tránsito, en trance, umbrales, límites o, si se quiere, no tiempos, espacios ni poderes; sueños en que, cuando se despierta, todo está suscitado, definido, sucedido. Ilustremos con la narración apartes de estas narraciones misteriosas:

Llegando a las alturas de Colimba (“monte sagrado”) o al Gualcalá (“dedo de Dios”), “... la que menos podía de que dijo: aquí va ser el punto que llame PIALPA, centro de Tumaco con Piedrancha” (Mamian, 1990, p. 147)

Pero no siendo la mejor alternativa, la más céntrica de las céntricas, entonces bajaron al guaico, pues:

... habiendo hecho el intento arriba, donde no llegaba el agua de la quebrada Quetambud, bajaron, descendieron, porque es un descendiente hondo. Encontraron allí una quebrada que baja de allá y otra de acá y se forma una mesa y una nariz. La una de que dijo: ahí tenemos que trabajar y la otra que no debía ser allí. Se pusieron en trabajo, total que... abrieron cimientos, pusieron las primeras piedras que nosotros llamamos pilares – unas piedras lindísimas, son más o menos de dos metros como vasos, que existen. Las cuatro piedras las “bian comenzado a `carriar – como sería el trayecto, de abajo, de bien abajo hacia

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

arriba. Una se bía quedado en camino, en el potrero estaba la piedra, en forma de basa, bien redonda, pero altotota, puntuda, acarriada del rio (Mamian, 1990, p. 148)

Sin embargo, era necesaria una tercera opción, porque los intentos, los lances, se los hace tres veces, como si entre una y otra opción, extremas, estuviera la media o como si solo así se lograra hacer las cosas bien. Por eso subieron a un lugar donde se junta lo alto y lo bajo. "... se treparon a la planada y una dezque dijo aquí va a ser la iglesia, que aquí va a llamar Mallamues o Mallama, no me acuerdo, y de aquí vemos para donde queda la temperatura" (Mamian, 1990, p. 148)

Fue allí donde, para mayor seguridad, hicieron la prueba del gallo y la perdiz pelados, porque:

Bueno en esa ya cercandose a la media noche dezque dijo lo que más podía no, esto no debe ser aquí; hagamos una prueba: vamos a pelar un gallo y una perdiz, y una mesa; lo ponimos el gallo preparado en la mesa y si el gallo ya preparado canta en la mesa y la perdiz da vueltas al ruedo de la mesa chillando y se entierra por un hueco, allí, a la costilla del gueco haremos la capilla – conversaba mi papá. Eso él, cada cuando conversaba esa historia... (Mamian, 1990, p. 143)

La historia continúa manifestando que, habiendo hecha la prueba en un lugar, indicó que allí no era; pero en el tercer intento ya resulto.

"Entonces pusieron la mesa allí, se subió el gallo allí y que cantó tres veces en la mesa, mientras eso la perdiz, taba dando vueltas al medio de la mesa. Cuando terminó de cantar las tres veces el gallo la perdiz se hundió por el gueco, un tremendo túnel que hizo la perdiz al hundirse, y luego que más allá hasta ahora existe la quebrada, pues, se internó por allí a la quebrada, la perdiz. Entonces dezque dijo: aquí sigamos trabajando, aquí sí, aquí tenemos que trabajar". (Mamian, 1990, p. 144)

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Allí fundaron el centro, allí donde la perdiz se internó haciendo un gran túnel, túnel por donde "... deique metiéndose por ahí es como ir por la barriga de una culebra enroscada. Lo habían dejado dibujando en unas piedras. Son los caracoles. Se ve el principio pero no ve el fin" (Mamián Guzmán, 2004, pp. 26-38)

Marco metodológico

Investigación Documental

Existe, según (Alfonso, 1994), (UNA, 1985), una serie de pasos para desarrollar la investigación documental y hacer de ésta un proceso más eficiente, conducente a resultados exitosos. Debe considerarse, sin embargo, que dicho procedimiento no implica la prescripción de pasos rígidos; representa un proceso que ha sido ampliamente utilizado por investigadores de distintas áreas y ha ofrecido resultados exitosos. Sin embargo, todo depende del estilo de trabajo, de las habilidades, las posibilidades y la competencia del investigador. Su experiencia con la investigación y con la lengua escrita, su competencia lingüística y sus conocimientos previos podrían optimizar el proceso de indagación, suprimiendo o incorporando elementos. Es, en consecuencia, un marco de referencia y no una camisa de fuerza. Hecha esta aclaratoria, se pueden considerar los siguientes pasos:

1) Selección y delimitación del tema. Esto se refiere a la selección del tema y a la clarificación temática de los dominios del trabajo a realizar. Se establecen cuáles serán sus límites, se puntualiza cuál es el problema y se precisa qué aspectos de éste se considerarán. Tiene como propósito aclararle al investigador, y posteriormente al lector, cuál es el ámbito que contemplará la monografía. Debe incluir, además, los objetivos que se esperan lograr con la investigación y la justificación.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

2) Acopio de información o de fuentes de información. Una vez definido el tema a estudiar y determinado los aspectos que de éste se contemplarán (o mientras se está en este proceso), se puede realizar un arqueo para acopiar la información que, según un criterio inicial establecido, pudiera servir para el desarrollo de la investigación y, en consecuencia, para el logro de los objetivos planteados. Esto no tiene por qué ser rígido, su razón de ser es servir como marco de referencia para el desarrollo de la documentación. El acopio de la información, la revisión de los documentos puede comenzar (De hecho, por lo general ocurre) desde que surge el interés por la investigación, antes de delimitar el problema.

3) Organización de los datos y elaboración de un esquema conceptual del tema. Con el propósito de facilitar la búsqueda e interpretación de los datos, se recomienda elaborar un esquema conceptual, en el que se organice gráficamente, estructuralmente, los diferentes elementos que se deriven del tema objeto de investigación. En este se debe mostrar las relaciones de los elementos entre sí y con el todo; relaciones de subordinación, yuxtaposición y coordinación. Se pueden considerar los siguientes esquemas: cronológico, sistémico, mixto.

4) Análisis de los datos y organización de la monografía. Teniendo un esquema conceptual tentativo definido, se procede a desarrollar los puntos indicados en el esquema, analizando los documentos, y sintetizando los elementos más significativos, aquéllos que respondan a los objetivos planteados. Hay, además, interpretación. El investigador contribuye interpretando las nuevas relaciones que ofrece la investigación. Se desarrolla los elementos, tomando como referencia distintos autores. Se analiza las 4 diferencias y semejanzas de los postulados. Se persigue, fundamentalmente, comprender y explicar la naturaleza del problema: sus causas, consecuencias, sus implicaciones y su funcionamiento.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

5) Redacción de la monografía o informe de la investigación y presentación final (oral y escrita). Cuando se haya dado respuesta a la pregunta que guio la investigación y, en consecuencia, se haya dado por culminada la investigación, se reelabora el esquema de la monografía y se inicia su redacción final. Existen elementos estructurales que, si se tomasen en cuenta, podrían facilitar la composición de la monografía y su posterior comprensión (por parte del lector). Para la revisión del proceso de elaboración de los borradores, y la corrección del informe final, se elaboraron dos cuadros comparativos, el cuadro uno es el rastreo documental y el cuadro dos es la comparación de los dos mitos, a partir de allí se elabora la interpretación intertextual de los dos mitos y está dada en un capítulo aparte denominado Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Reinaldo Mamián Guzmán. (Morales, 2003, pp. 3 y 4)

Marco Legal

Capítulo XI

Los derechos de los indígenas en Colombia. Existen en Colombia, según cifras oficiales, cerca de 600.000 indígenas a los que el Estado considera patrimonio nacional invaluable como riqueza cultural y social. Se encuentran organizados en 81 grupos, hablan 75 lenguas diferentes y habitan el 25% del territorio nacional.

Los derechos de los indígenas en la nueva Constitución. En la nueva Constitución aprobada en 1991 han quedado reconocidos una serie de derechos de las comunidades indígenas:

El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación Colombiana (artículo 7) y es obligación del Estado proteger las riquezas culturales (artículo 8).

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios, y en las comunidades con tradición lingüística propia la educación será bilingüe. (Artículo 10). Su formación deberá respetar y desarrollar su identidad cultural (artículo 68).

Las tierras comunales de grupos étnicos y las tierras de resguardo son inalienables, imprescriptibles e inembargables (artículo 63).

Se reconoce que los grupos étnicos asentados en territorios de riqueza arqueológica tienen derechos especiales sobre esos patrimonios culturales, que deben ser reglamentados por ley (artículo 72).

Reconoce como nacionales colombianos a los indígenas que compartieron en territorios fronterizos, a condición de reciprocidad (artículo 96).

Crea cargos de senadores y un número a reglamentarse de hasta cinco representantes a elegirse en circunscripción nacional especial por comunidades indígenas (artículo 176).

Establece que las autoridades de los pueblos indígenas podrán ejercer funciones jurisdiccionales dentro de su ámbito territorial, de conformidad con sus propias normas y procedimientos, siempre que no sean contrarios a la Constitución y leyes (artículo 246)

Según palabras del Ministro de Gobierno, el conjunto de la política del Estado para las comunidades indígenas no sólo está basado en las normas de la Nueva Constitución Nacional sino en aquellas de la Ley 21 de 1991, que ratifica y hace Ley Colombiana al Convenio 169 de la OIT "Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes".

A. Derechos relativos a la participación política. Estos derechos se ejercen en organismos nacionales de gobierno, como en órganos de auto gobierno local. En el plano nacional existen dos cargos de Senadores y hasta cinco cargos de Representantes al Congreso

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Nacional reservados por la Constitución para representantes de los indígenas. En la elección para la última Asamblea Constituyente resultaron elegidos por votación popular dos líderes indígenas. También existe a nivel nacional, y dentro de la Procuraduría Presidencial para los Derechos Humanos, un Comité de Política Indigenista con amplia participación indígena.

En el plano local, los indígenas integran los Consejos Municipales de Rehabilitación y los "Cabildos Indígenas". Por Decreto 2001 de 1988 se reconoció que los "cabildos indígenas" son "entidades públicas de carácter especial", encargadas de gobernar a los indígenas y administrar sus territorios.

La Constitución Política de 1991 desarrolla el concepto de "territorios indígenas", a los que considera entidades territoriales, así como lo son los departamentos, distritos y municipios. Los territorios indígenas representan otra modalidad regional cuya jurisdicción puede estar incluida en un departamento o en varios (art. 329). Sus relaciones con los departamentos y sobre todo con los municipios que coincidan con el respectivo territorio indígena no están definidas en la Carta, dejando que la ley respectiva defina esa relación.

Sin embargo, los territorios indígenas gozan constitucionalmente de autonomía para la gestión de sus intereses, pueden gobernarse por autoridades propias, administrar recursos y establecer tributos y participar en las rentas nacionales (art. 287). Los territorios indígenas estarán gobernados por Consejos según sus usos y costumbres, que tendrán a su cargo velar por el cumplimiento de las leyes, diseñar políticas, planes y programas de desarrollo económico y social dentro de su territorio, promover y supervisar las inversiones públicas, percibir y distribuir sus recursos, velar por los recursos naturales, coordinar programas y proyectos, y colaborar en el mantenimiento del orden público (art. 330).

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Algunos comentaristas consideran que estas atribuciones sólo les dan capacidad de control, cooperación, promoción y coordinación, pero no de autoridad ejecutiva directa; y que en ese carácter serían más bien instancias que podrían ser utilizadas por los municipios o departamentos para el desarrollo de las tareas que a éstos corresponden.

Algunas organizaciones indígenas están estructuradas en una jerarquía de tres niveles: la ONIC (Organización Nacional Indígena de Colombia) que es la federación de consejos regionales (los más importantes son el CRIT en Tolima, y el CRIC en Cauca), y estos consejos agrupan a su vez a los Cabildos, que son los más cercanos a las comunidades locales y a su estructura de autoridad tradicional. Los consejos regionales son las organizaciones a través de las cuales las comunidades indígenas pueden actuar legalmente como colectivos e interactuar con otras organizaciones indígenas.

Los Cabildos, instituciones de derecho público colombiano, si bien surgen originalmente como institución colonial hispánica, por su estructura representativa popular permiten mantener principios preexistentes comunitarios y procesos colectivos de toma de decisión. Como forma organizativa de los indígenas, los Cabildos fueron adoptados oficialmente por Ley 89 de 1890, como compromiso entre el auto gobierno y autonomía administrativa indígena, y el sistema político y legal unitario del Estado colombiano.

Los miembros de cada Cabildo (entre 5 y 12, según los casos) son elegidos por cada comunidad por un año, sin remuneración ni privilegios, y eligen entre ellos un Gobernador. Aunque la Ley 89 les asigna amplios poderes internos en lo administrativo, ejecutivo y policial, su autoridad sobre la comunidad no es decisiva vinculante, sino moral. Esto refuerza su compromiso democrático, pero lo debilita frente a desafíos o ataques de otras instituciones estatales con las que su poder se superpone o es paralela. Esto lleva a una práctica sistemática de

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

ignorar o desechar su poder por instituciones estatales, inclusive la justicia, la policía y las instituciones municipales.

Este paralelismo conflictivo también se da con las autoridades políticas municipales igualmente elegidas popularmente, pero en general a través de la estructura de partidos, localmente controlados por las élites políticas en base a prácticas clientelistas a través de las llamadas Juntas de Acción Comunal. Esta fuente de conflictos y de frecuentes violaciones a derechos humanos, podría reducirse --según algunos autores-- si en la nueva división territorial se hace coincidir las municipalidades con las comunidades, o conjuntos de ellas.

A su vez, esta propia debilidad e indefinición reglamentaria de los Cabildos lleva a que los Gobernadores de cada Cabildo asuman en ciertos casos prácticas autoritarias y poderes contractuales excesivos en detrimento de sus comunidades, las que a su vez reaccionan en general a través de la desobediencia civil.

De otra parte, el artículo 246 de la Constitución de Política de Colombia establece que las autoridades de los pueblos indígenas podrán ejercer funciones jurisdiccionales dentro de su ámbito territorial, de conformidad con sus propias normas y procedimientos, siempre que no contraríen la Constitución y las leyes de la República. Esta posibilidad resulta de gran importancia para el desarrollo de la independencia y autonomía de las minorías étnicas, porque de esa manera se pueden obviar las dificultades que se han presentado para el juzgamiento de miembros de las comunidades indígenas por parte de autoridades, que en algunos casos no tienen en cuenta los valores culturales de esas minorías.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Los entendidos en esta materia, sin embargo, han señalado su preocupación en relación con las normas reglamentarias que posteriormente se dicten restringiendo esa autonomía jurisdiccional, no permitiendo un pleno desarrollo jurídico de las comunidades indígenas.

Derecho de propiedad y territorios indígenas. El Gobierno está poniendo en práctica un sistema de Parques Nacionales y Resguardos indígenas, con el fin de "reconocer el derecho de las comunidades indígenas sobre los territorios tradicionalmente ocupados; adoptar programas para el manejo, preservación, reposición y aprovechamiento de los recursos naturales; sanear los Resguardos adquiriendo las mejoras de terceros que allí se encuentren y adjudicarlas en forma gratuita a comunidades indígenas, y dotar de tierras a las comunidades indígenas que carezcan de ella ampliando Resguardos de tipo colonial, mediante la adquisición de nuevos predios". Ese sistema actualmente tiene su mayor presencia en el área de la Cuenca Amazónica.

Existen actualmente 302 Resguardos, por un total de 26 millones de hectáreas que favorecen a 310.000 indígenas. Sesenta y tres de esos Resguardos, que comprenden aproximadamente la mitad de dichos 26 millones de hectáreas y favorecen a 28.000 personas, fueron constituidos por el (Instituto Colombiano de la Reforma Agraria) entre 1986 y 1989. Existen también 19 reservas indígenas que favorecen a 1.535 familias.

La legislación en materia de Resguardos está fundamentalmente integrada por la Ley 135 de 1961, la Ley 31 de 1967 (aprobatoria del convenio de la OIT de 1957) y la Ley de Nueva Reforma Agraria.

La legislación colombiana garantiza a las comunidades indígenas su derecho al usufructo de los recursos naturales renovables de esos territorios, y con la participación y acuerdo de cada

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

comunidad desde 1987 se han nombrado inspectores indígenas de los recursos naturales de los Resguardos.

El Gobierno informa haber invertido en mejoramiento económico para comunidades indígenas un monto total de unos 14 millones de dólares (21 mil millones de pesos colombianos) en el cuatrienio 1986-1990.

B. Respeto a los derechos culturales de los indígenas. Distintas medidas estatales tienden al respeto de las prácticas y culturas indígenas: la resolución 10.013 de 1981, del Ministerio de Salud Pública, establece que ésta debe prestarse teniendo en cuenta las características culturales de cada comunidad; el Decreto 1142/78 sobre Educación reconoce el pluralismo étnico y el derecho de las comunidades indígenas a recibir la educación de acuerdo con sus particularidades socioculturales y económicas, fortaleciendo su capacidad social de decisión sobre su propio destino.

Asimismo, el Decreto 2230/86 crea el Comité Nacional de Lingüística Aborígen, para asesorar al Gobierno en la formulación de políticas relacionadas con las lenguas amerindias existentes en el territorio.

El 2% de los cupos disponibles en la Universidad Nacional de Colombia están reservados para estudiantes de origen indígena, y se ha creado un Fondo de Becas "Alvaro Ulcué" para ayudarles financieramente en sus estudios preuniversitarios y de pregrado. Los indígenas están exceptuados por ley de prestar servicio militar.

Es interesante remarcar la aceptación legal en Colombia del concepto de la comunidad indígena como familia extendida, que entre otros es reconocida en el Código del Menor. Así señala por ejemplo en su artículo 93 que "sólo podrán ser dados en adopción los menores

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

indígenas que se encuentren abandonados fuera de su comunidad" y aun así buscando en primer término su reincorporación a la misma.

También reconoce la nueva Constitución en su artículo 92.2.c. la nacionalidad colombiana por adopción a "los miembros de pueblos indígenas que comparten territorios fronterizos" reconociendo así los derechos que surgen para indígenas que comparten territorios pertenecientes a varios Estados, la existencia de localización ancestral. Este reconocimiento de nacionalidad por adopción está sujeto por el mismo artículo a la aplicación de tratados de reciprocidad, como el Acuerdo de Cooperación Amazónica con Ecuador (1980) y el Tratado de Cooperación Amazónica con Perú (1979), el de Desarrollo Integral y Asistencia Básica de las Poblaciones Indígenas Wayuu con Venezuela (1990).

C. Vigencia real de los derechos humanos de los indígenas. La estructura gubernamental colombiana ha creado una serie de organismos estatales destinados a aplicar en forma integrada y en distintos frentes de acción las políticas indígenas y a hacer efectivos sus derechos. Ellos y sus responsabilidades al respecto son:

La Dirección General de Asuntos Indígenas del Ministerio de Gobierno, con responsabilidad por políticas y programas;

El Instituto Colombiano de la Reforma Agraria, para reconocer la plena propiedad a las comunidades indígenas que carezcan de títulos sobre sus territorios tradicionales;

El Ministerio de Educación, para la etnoenseñanza y la vigilancia al respeto por la educación común de los valores indígenas;

El Ministerio de Salud, en programas para salud de los indígenas y la formación de promotores indígenas de salud;

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

La Unidad de Asuntos Indígenas de la Procuraduría General de la Nación, que vela porque las entidades públicas cumplan sus responsabilidades y se garanticen los derechos indígenas;

El Defensor del Pueblo, nueva institución que en este campo vigila, además, la conducta oficial de los funcionarios públicos, y busca generar valores de tolerancia y aceptación de la diversidad;

El Instituto Colombiano de Antropología e Historia -ICANH- para el estudio de las culturas indígenas pasadas y presentes, y que coordina el Comité de Lingüística Aborígen;

Las Oficinas Departamentales de Asuntos Indígenas;

Las Corporaciones Regionales de Desarrollo, buscando impulsar el desarrollo productivo de las comunidades indígenas;

El Programa Indígena del Plan Nacional de Rehabilitación y los Consejos Municipales de Rehabilitación y los Comités de Autoridades Tradicionales, especialmente en zonas que están rehabilitándose luego de situaciones de conflicto, y El Programa de Desarrollo Institucional Municipal, con funciones de capacitación municipal para la administración de las Entidades Territoriales Indígenas.

La Consejería Presidencial para los Derechos Humanos señala algunas de las principales dificultades para la vigencia de los derechos humanos de los pueblos indígenas:

Hay un gran desconocimiento entre los funcionarios oficiales sobre la Legislación Indígena y las leyes que benefician los derechos y territorialidades de los grupos indígenas. Esto lleva a que sus autoridades legítimas sean desconocidas y desplazadas por un sinnúmero de instituciones del Estado.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Los títulos sobre sus resguardos en la mayoría de los casos no gozan del reconocimiento por parte de los funcionarios oficiales. Algunas instituciones y órganos de poder en las regiones no ven con buenos ojos la conformación de organizaciones zonales y regionales con voceros de varias comunidades, empeñados en defender sus derechos étnicos y a sus territorios. El derecho a la autonomía no es reconocido por los grupos y organizaciones políticas de todos los colores.

Un ejemplo de esa incompreensión --que no sólo existe en agentes del Estado sino también en la sociedad civil no indígena y de cómo es posible superarla, ha sido la difícil negociación y puesta en marcha de un acuerdo respecto a las explotaciones salineras de la Guajira, acuerdo finalmente logrado entre la comunidad Wayu, con el apoyo de ciertas instituciones oficiales como la Oficina de Asuntos Indígenas y la Procuraduría, y por otra parte, el Instituto de Fomento Industrial, IFI, representando a instituciones del Estado y privadas. Este acuerdo, firmado el 27 de julio de 1991 en Manaure, Departamento de la Guajira, para la explotación de ese ecosistema y el mercado regional de la sal, respetando los derechos y la participación indígena, evitó una confrontación mayor entre la población indígena y otros sectores interesados en la explotación salinera.

Al conflicto de intereses sobre la propiedad de la tierra entre los propietarios de grandes extensiones y las comunidades indígenas, se agrega la contradicción entre los intereses de pequeños campesinos y sus organizaciones como la Asociación Nacional de Usuarios Campesinos (ANUC), que desean la propiedad individual de terrenos, y los intereses de las comunidades indígenas que luchan por la propiedad comunal de las mismas.

Esta propiedad comunal es vista por ellos no sólo como garantizando la inalienabilidad del dominio, sino como garantía del mantenimiento de sus formas probadas de producción agrícola, y la supervivencia de sus estructuras políticas, sociales y culturales.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Considerando las garantías constitucionales respecto a las mismas mencionadas más arriba, analistas colombianos consideran incongruente con la norma constitucional la conducta que tendrían agencias estatales, entre ellas la Agencia Nacional de Tierras (ANT), de no querer reconocer a las comunidades indígenas como entidades colectivas y separadas, válidas para el reconocimiento de título sobre sus tierras ancestrales, y que fueran organizadas en la Colonia bajo el nombre de Resguardos.

La Comisión ha recibido información que en su acción para recuperar sus tierras, las comunidades indígenas deben también enfrentar acciones contrarias de otros grupos, inclusive escuadrones de la muerte ligados a terratenientes, como de movimientos guerrilleros que se oponen a la autonomía indígena supeditándola a sus hipótesis de guerra clasista, y también aún de asociaciones de pequeños propietarios o trabajadores estacionales agrícolas.

Dicha información indica que también ocurren con frecuencia ataques contra defensores de los derechos de los pueblos indígenas, por ejemplo, el caso de abogados que trabajan en la región del Guamo-Coyaima en clínicas legales para las poblaciones indígenas, que debieron abandonar la zona y sus actividades a raíz del hostigamiento y amenazas a la vida por parte de personas conectadas con escuadrones de la muerte.

Como en tantos otros aspectos de la situación de los derechos humanos en Colombia, todos estos factores hacen muy compleja la acción del Estado para garantizar y promover los derechos humanos de los indígenas, lo que no disminuye su responsabilidad como Estado para ejercer una intervención permanente y activa como equilibrante de los distintos intereses legítimos y para contrarrestar y anular la acción de fuerzas violentas, tanto las que actúan con la complacencia o apoyo de las fuerzas de seguridad y judiciales, como las que actúan en contra de ellas. (Constitución Política de la República de Colombia., 1991, pp. 91-103)

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en el plano nacional

Artículo 11: funciones de los estados partes

Incumbe a cada Estado parte:

- a) adoptar las medidas necesarias para garantizar la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial presente en su territorio;
- b) entre las medidas de salvaguardia mencionadas en el párrafo 3 del artículo 2, identificar y definir los distintos elementos del patrimonio cultural inmaterial presentes en su territorio, con participación de las comunidades, los grupos y las organizaciones no gubernamentales pertinentes.

Artículo 12: inventarios

1. Para asegurar la identificación con fines de salvaguardia, cada Estado parte confeccionará con arreglo a su propia situación uno o varios inventarios del patrimonio cultural inmaterial presente en su territorio. Dichos inventarios se actualizarán regularmente.

2. Al presentar su informe periódico al Comité de conformidad con el artículo 29, cada Estado parte proporcionará información pertinente en relación con esos inventarios.

Artículo 13: otras medidas de salvaguardia

Para asegurar la salvaguardia, el desarrollo y la valorización del patrimonio cultural inmaterial presente en su territorio, cada Estado parte hará todo lo posible por:

- a) adoptar una política general encaminada a realzar la función del patrimonio cultural inmaterial en la sociedad y a integrar su salvaguardia en programas de planificación;

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

b) designar o crear uno o varios organismos competentes para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial presente en su territorio;

c) fomentar estudios científicos, técnicos y artísticos, así como metodologías de investigación, para la salvaguardia eficaz del patrimonio cultural inmaterial, y en particular del patrimonio cultural inmaterial que se encuentre en peligro;

d) adoptar las medidas de orden jurídico, técnico, administrativo y financiero adecuadas para:

i) favorecer la creación o el fortalecimiento de instituciones de formación en gestión del patrimonio cultural inmaterial, así como la transmisión de este patrimonio en los foros y espacios destinados a su manifestación y expresión;

ii) garantizar el acceso al patrimonio cultural inmaterial, respetando al mismo tiempo los usos consuetudinarios por los que se rige el acceso a determinados aspectos de dicho patrimonio;

iii) crear instituciones de documentación sobre el patrimonio cultural inmaterial y facilitar el acceso a ellas.

Artículo 14: Educación, sensibilización y fortalecimiento de capacidades

Cada Estado parte intentará por todos los medios oportunos:

a) asegurar el reconocimiento, el respeto y la valorización del patrimonio cultural inmaterial en la sociedad, en particular mediante:

i) programas educativos, de sensibilización y de difusión de información dirigidos al público, y en especial a los jóvenes;

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

ii) programas educativos y de formación específicos en las comunidades y grupos interesados;

iii) actividades de fortalecimiento de capacidades en materia de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, y especialmente de gestión y de investigación científica; y

iv) medios no formales de transmisión del saber;

b) mantener al público informado de las amenazas que pesan sobre ese patrimonio y de las actividades realizadas en cumplimiento de la presente convención;

c) promover la educación sobre la protección de espacios naturales y lugares importantes para la memoria colectiva, cuya existencia es indispensable para que el patrimonio cultural inmaterial pueda expresarse.

Artículo 15: participación de las comunidades, grupos e individuos

En el marco de sus actividades de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, cada Estado parte tratará de lograr una participación lo más amplia posible de las comunidades, los grupos y, si procede, los individuos que crean, mantienen y transmiten ese patrimonio, y de asociarlos activamente a la gestión del mismo. (Ministerio de Cultura, 2011, pp. 23-25)

Marco Conceptual

Cosmovisión: Las múltiples respuestas que cada pueblo ha dado a estos interrogantes conforman la base de su Cosmovisión, visión de sí mismo, del mundo y el universo, de la ubicación del ser humano en ellos y de su accionar conjunto. La cosmovisión explora las profundidades del sistema integrado del universo, la comprensión de las urdimbres mayores que nos hacen cosmos, mundo, seres humanos, partícipes de un acto creativo, incluso la posibilidad de nombrar y entender, hasta donde nos es posible, a la divinidad misma. El conocimiento que

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

genera la cosmovisión, traducido generalmente en un sistema de mitos y ritos, no depende de una aproximación racional al mundo; es un tipo de conocimiento emocional e intuitivo, cuyo sentido es esencialmente simbólico, que se tornará en cierta medida racional en cuanto comienza a formar un pensamiento, dada la necesidad de cada comunidad humana de interactuar en el mundo concreto; de allí que los primeros sistemas de pensamiento humanos estuvieron entrelazados a su cosmovisión, como parte de su concepción sacralizada del universo. (Restrepo, 1998)

Creencia: Como no existe una teoría unívoca que lo sustente, el concepto de creencia es necesariamente ambiguo. Prosiguiendo con la tradición, aquí se adoptarán dos conceptualizaciones, la epistemológica, en la que la creencia es el producto de un acto judicial, de un razonamiento sobre la realidad, producto al que llamaré idea –creencia reflexiva, para algunos autores– y la psicológica, en la que la creencia es una disposición, una potencia del sujeto, del mismo modo que también son disposiciones los rasgos del carácter, los hábitos o los instintos. A esto lo llamaremos creencia. La primera, la creencia como idea, es la concepción tradicional de creencia; la segunda, como disposición, es más moderna. (Diez Patricio, 2016)

Cultura: En el devenir del tiempo, la palabra “cultura” ha tenido una presencia común y usual en los medios actuales de difusión de información: televisión, radio... e inclusive en escuelas e institutos. Es un término por sí mismo extraño, distante a la vez que familiar. Y es que estamos ante una palabra, un concepto – el de cultura – que ha impregnado buena parte de las mentes de hoy para referirse a “aquello intangible” que define un grupo, usualmente extraño y diferente – el “nosotros” y el “otro” – para las masas de los espectadores, oyentes y demás categorías que se quiera encontrar. (Barrera, 2013)

Espacio: Dan gran importancia al cuerpo como medio de participación humana en el mundo cotidiano de donde se deriva la importancia de su localización espacial como cuerpo que

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

lo ocupa, y de su posición en relación con otros cuerpos. Esta participación en el espacio como cuerpos concretos implica la necesidad inherente a la existencia de organizar el espacio en términos de la propia existencia y del cuerpo mismo como medida y referencia de todas las cosas. (Delgado, 2003)

Identidad: Charles Taylor enfoca su análisis, reflexión y discusión acerca de la identidad moderna en términos de una construcción social desde los vínculos con las otras personas y a partir de una narración que hacemos de lo que somos y de quiénes somos. De aquí que podríamos considerar la identidad como una narración social, en la que Taylor coincide con las posturas filosóficas de Alasdair MacIntyre y Paul Ricoeur. Además, la teoría de la identidad personal desde Taylor sustenta que el sujeto no decide o no elige las fuentes de su identidad, sino que la construye a partir de la relación social y política con los otros significantes. (Taylor, 1996)

Indígena: Intuitivamente, todos parecemos saber quiénes son los indígenas y cómo los podríamos definir. Diríamos, por ejemplo: grupos sociales con características claramente distinguibles de la cultura occidental-global. Grupos sociales que a pesar de su inmensa disparidad (se calcula que hay entorno a trescientos millones de pueblos indígenas repartidos por todo el mundo) parecen tener algo que los identifica como tales y es, precisamente, el hecho de que presentan una clara discontinuidad frente a la continuidad cultural que representan los países occidentales u accidentalizados. (Moro, 2007)

Interculturalidad: La interculturalidad en países donde hay relaciones asimétricas entre las culturas en está ligada a la discriminación. Está ligada a la discriminación. —Por discriminación cabe entender todo comportamiento que supone un trato desigual, inferiorizador que se otorga a las personas concretas a causa de su pertenencia a un grupo determinado, a veces definido por circunstancias de condición (color de la piel, lugar de nacimiento, etc.), otras por

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

circunstancias de elección (opción política, opción sexual, etc.). En este caso, es el discriminador el que señala la diferencia del otro, la viva este como la viva, interpretándola como inferioridad o maldad que le da derecho a dominio o exclusión. (Etxeberria, 2003)

Lenguaje: Expone que el lenguaje es un conjunto finito o infinito de oraciones, cada una de ellas de longitud finita y construida a partir de un conjunto finito de elementos. Esta definición enfatiza las características estructurales del lenguaje sin adentrarse en sus funciones y la capacidad de generar acción que tiene para un emisor y el receptor. Dicho aspecto es medular dentro de los estudios relacionados al lenguaje. (Chomsky, 1957)

Leyenda: Aproximarse con un mínimo de rigor al concepto de leyenda implica una serie de dificultades que no han dejado de plantearse hasta el momento todos los estudiosos de este género de tipo tradicional. Sus límites con otras formas narrativas orales no están nada claros para nadie, ya que la leyenda participa de características y personajes del mito, del cuento, del romance, de la fábula, etc. Es, en parte, histórica, pero también es explicativa de algunos accidentes y lugares geográficos; en ella tienen cabida los problemas y las preocupaciones del hombre de todos los tiempos: la vida, la enfermedad, la muerte, la comunicación con el más allá, la presencia de seres reales y extraterrenales con poder para ocasionar el bien y el mal, el valor de la religión en la vida del hombre de todas las épocas y la importancia de esta como base de creación de relatos, en los que se narran milagros de santos, vírgenes y cristos que todo lo pueden solucionar en la vida. (Morote Magán, 1990)

Mito: El mito relata una historia sagrada, es decir, un acontecimiento primordial que tuvo lugar en el comienzo del tiempo, ad initio. Más relatar una historia sagrada equivale a revelar un misterio, pues los personajes del mito no son seres humanos: son dioses o héroes civilizadores, y

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

por esta razón sus gestas constituyen misterios: el hombre no los podría conocer si no le hubieran sido revelados. (Eliade, 1981)

Pensamiento: El pensamiento ha sido descrito en la psicología como la capacidad de planear y dirigir en forma oculta una conducta posterior, lo que prevenía de errores o permitía postergar las acciones para posibilitar adaptaciones mejores en duración y efectividad. Este rasgo de no apariencia hizo que en posteriores análisis del significado de "pensar" se ponga un énfasis decisivo en la inobservabilidad del pensamiento. (Melgar, 2000)

Poder: El poder es un fenómeno de relaciones, no es una cosa que alguien posea. El poder es una relación en la cual una persona o grupo puede determinar las acciones de otro, en forma tal que satisfaga los fines del primero. (Easton, 1968)

Tiempo: No podemos entregar una respuesta cabal y definitiva al problema de la existencia del tiempo, sin embargo, la existencia del 'ahora' y sus modos de ser, nos proporcionan importantes elementos para dar paso a la cuestión de la naturaleza del tiempo. Como es de costumbre en nuestro filósofo, el primer paso al respecto lo constituye un examen acerca de las opiniones que han dejado sus predecesores en torno al tema, con esta exposición, pese a lo breve y simplificada que resulta ser, Aristóteles logra introducir los primeros elementos para una definición propia del tiempo. (Aristoteles, 1990)

Valor: Percibimos los objetos, los comparamos y analizamos, los sumamos, ordenamos y clasificamos (...) Pero he aquí que esos mismos objetos organizados (...) los hallamos organizados en una estructura universal distinta, para lo cual no es decisivo que sea o no sea cada cosa, sino que valga o no valga, que valga más o que valga menos. No nos contentamos con

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

percibir, analizar, ordenar y explicar las cosas según su ser, si no que las estimamos o desestimamos, las preferimos o posponemos, en suma, las valoramos. (Ortega y Gasset, 1961)

Interpretación intertextual de los mitos: La danza de las perdices y El encanto del Chispas y el Guangas recopilados por el investigador Dumer Mamian Guzmán

Los elementos principales de esta identidad se conforman desde la memoria mística, solemne y ceremonial, de esta forma para recordar el imaginario ancestral y la cotidianidad del pueblo de los Pastos se debe iniciar desde su nacimiento, en este orden de ideas se toman los dos representativos mitos de los Pastos, en el sentido de que son conocimientos que dirigen, gobiernan y guían la vida de los Pastos.

Los mitos relatan historias divinas dando autenticidad cultural a las colectividades indígenas por medio de lo real, lo tangible y lo sagrado aprendido por medio de la sapiencia, los saberes, los cultos y las memorias que proyectan los valores ancestrales que se han multiplicado de descendencia en descendencia a través de lo verbal entorno al fogón de leña de las tres tulpas.

En el pueblo de los Pastos hay dos mitos que se destacan, uno llamado La danza de las perdices y el otro llamado El encanto del Chispas y el Guangas. Es importante destacar que los dos mitos se basan en la disposición del territorio ponderando con esto que el territorio no se lo ve como un espacio inerte sino como “Pacha Mama”, es decir, como Madre Tierra, ya que nos provee de los diferentes productos agrícolas los cuales necesitamos para vivir dignamente.

En la danza de las perdices las brujas se convierten en perdices entendiendo que la perdiz simboliza la libertad, la emancipación, la independencia, la autodeterminación y la autonomía y en El encanto del Chispas y el Guangas los brujos se convierten en tigres, comprendiendo que el

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

tigre significa fortaleza, solidez, robustez, resistencia, vigor, y energía. Según los dos mitos el espacio representa la Geografía, el espacio para los Pastos está dado por la madre tierra por la pacha mama, la cual es un ente que siente, que está vivo, que produce vida ya que cuando se labra la tierra ella nos da muchos frutos para vivir, tanto para los seres humanos como para los animales. En el último tiempo no hemos sabido respetar el vínculo establecido entre hombre y naturaleza, botamos toda clase de basura y la contaminamos con los pesticidas que utilizamos para cultivar los diferentes productos agrícolas. La idea es volver a una agricultura orgánica sin pesticidas los cuales están deteriorando la fertilidad de la tierra, recuperar el vínculo de armonía entre los seres humanos y la naturaleza.

Tanto en la danza de las perdices como en el encanto del Chispas y el Guangas coinciden en que el occidente es la zona rica llena de minas de oro, plata, platino y de metales preciosos como: diamante, zafiro, rubí, esmeralda y topacio, donde está la selva, el mar, el clima cálido y el occidente es lo opuesto donde queda la sierra, las montañas, los valles, las planicies, las mesetas, las colinas, es decir, todo el relieve andino, la tierra, la agricultura, la ganadería, el clima frío y la sociedad culta y estudiada.

Teniendo en cuenta los dos mitos el tiempo representa la Historia, el tiempo para los Pastos es cíclico, es decir, que hay un inicio, pero no hay un final, hay un nacimiento, pero no existe la muerte, sino que por el contrario el alma trasciende a otra dimensión donde no existe el dolor ni el sufrimiento, en contraste con la cultura occidental donde el tiempo es lineal hay un inicio que es el nacimiento y un final que es la muerte y allí termina todo.

El poder en los Pastos está dado por el derecho mayor, derecho a vivir no de una forma individual y egoísta, sino de una forma grupal, colectiva, solidaria y comunitaria, de allí viene lo que tiene que ver con la minga, donde todos se reúnen a trabajar con un mismo propósito, con un

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

único fin el de progresar todos. Lo que se destaca en el pueblo de los Pastos es su identidad expresada en la semiótica de sus símbolos y signos, como por ejemplo el churo cósmico y el sol de los Pastos que se integran con todos los elementos de su cosmovisión: alternancia, armonía, complementariedad, dualidad, espacio, equilibrio, oposición, poder, tiempo y unidad.

En la danza de las perdices como en El encanto del Chispas y el Guangas, la complementariedad está dada por la oposición del uno y del otro enfrentándose en una batalla sin fin, el uno sin el otro están incompletos, deben estar los dos juntos para que todo funcione correctamente y lograr resultados positivos.

Dentro de la mitología de los Pastos y más concretamente en los dos mitos la danza de las perdices y el encanto del Chispas y el Guangas la orientación espacial es clave, es determinante en el sentido de que si está ubicado en el oriente hay riqueza y abundancia y si está ubicado en el occidente hay pobreza y carencia. En otras palabras, si esta abajo esta marginado y si está arriba esta privilegiado. El estar abajo es el inframundo el estar arriba es el cielo y así sucesivamente es el devenir de la vida y la muerte, la vida humana es corta el hecho esta en aprovechar los momentos e instantes felices, la muerte simplemente es una realidad inevitable, porque simplemente no somos eternos somos sencillamente pasajeros.

El planeta tierra es un espacio-tiempo que está en una dialéctica, es decir, en un constante cambio y transformación tanto de las cosas materiales y espirituales como de los mismos sujetos que son actores activos de sí mismos y por ende de su mismo entorno, irónico, paradójico, contradictorio, aventurero, arriesgado, pero al mismo tiempo estable, sereno, cauteloso, prudente, sabio.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

En las dos mitologías se destacan características como la oposición, que al ser opuestos se complementan el uno con el otro, es como un rompecabezas que se va armando hasta lograr una figura o imagen definida. Si no fueran opuestos no se podrían complementar, por ejemplo, el hombre y la mujer se complementan porque son diferentes en su fisonomía y en su pensamiento, los dos se unen y forman un hogar, una familia junto con los hijos, allí podemos ver claramente que la oposición tiene lógica con la unidad y la complementariedad. En cuanto a la alternancia y el poder, los dos caciques no podían estar juntos en el poder necesariamente se tenían que turnar, realizar un tipo de acuerdo para alternar el poder y ejercer un gobierno legítimo y de esta forma se dará una buena administración de los recursos, ya que la comunidad solo reconocerá a un solo líder.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Conclusiones

Después de haber realizado la interpretación intertextual de los dos mitos podemos concluir que se da un dialogo entre dos energías igual de poderosas las cuales luchan por conseguir el poder, pero ninguna lo obtiene entonces llegan a un acuerdo para alternarse dicho poder.

Se observó que dentro de la mitología de los Pastos hay unos aspectos que le dan sentido a la vida como la dualidad, la unidad y la complementariedad, es decir, el hombre y la mujer son diferentes y en su diferencia se complementan para formar un hogar una familia, dejan de ser dos para convertirse en uno, de esta forma progresar y salir adelante.

Así mismo se logra identificar que nosotros como habitantes de la tierra de la pacha mama estamos en el deber de respetarla, en el sentido de cuidar y preservar las reservas naturales que son fuente de vida para las presentes y futuras generaciones, debemos respetarnos a nosotros mismos nuestro cuerpo y nuestra mente son el templo sagrado del espíritu santo y respetándonos a nosotros mismos podemos respetar a los seres que nos rodean, también debemos respetar a nuestros semejantes independientemente de su condición económica o racial, de lo anterior están las diferentes aspectos que resalta la cosmovisión del pueblo de los Pastos como son: Alternancia, armonía, complementariedad, dualidad, espacio, equilibrio, oposición, poder, tiempo, unidad.

Al finalizar la investigación se logra comprender la importancia de la cosmovisión del pueblo de los Pastos caracterizada por tener sus propios sistemas conceptuales expresados en el espacio, el tiempo y el poder, los cuales han sido claves para llevar una vida en orden y armonía tanto con el entorno natural como social.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Recomendaciones

Una vez concluida la monografía se considera importante investigar sobre otros aspectos como el Sol de los Pastos y el Churo Cósmico que también hacen parte de la cosmovisión del pueblo de los Pastos.

Dar a conocer la cosmovisión del pueblo de los Pastos en las instituciones educativas de la región, con el propósito de fortalecer los saberes propios y la identidad como indígenas.

Para esta y futuras investigaciones es importante conocer y tener en cuenta la ubicación geográfica del pueblo de los Pastos, para contextualizar al lector ubicado en otras regiones del país y del mundo.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Referencias

- Alfonso, I. (1994). *Técnicas de investigación bibliográfica*. Caracas: Contexto Ediciones.
- Alfonso, I. (1994). *Técnicas de investigación bibliográfica*. Caracas: Contexto Ediciones.
- Aristoteles. (1990). *Metafísica de Aristoteles*. Edición Trilingüe por Valentín García Yebra. Madrid: Gredos.
- Asociación Mutual Empresa Solidaria de Salud "Guitara". Ps. Patricia E. Mejía B. (2001). *Los Pastos rescate ancestral*. Ipiales: Cedigraf Editores.
- Barrera, R. (2013). El concepto de cultura: definiciones, debates y usos sociales. *Revista de clases de historia. Publicación digital de Historia y Ciencias Sociales.*, 2.
- Bauza, H. (2005). *Qué es un mito. Una aproximación a la mitología clásica*. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.
- Beltran, J. (1993). *Procesos, estrategias y técnicas de aprendizaje*. Madrid: Síntesis.
- Bonfil Batalla, G. (1985). *¿Historia para qué?*. México: Siglo XXI.
- Braudel, F. (1981). *Historia y Ciencias Sociales*. Barcelona: Alianza Editorial.
- Brophy, J. (2000). *La Enseñanza*. Academia Internacional de Educación. Oficina Internacional de Educación. UNESCO. México: Cuadernos biblioteca para la actualización del maestro.
- Calero, L. F. (1991). *Pastos, Quillasingas y Abades*. Bogotá.
- Calero, L. F. (1991). *Pastos, Quillasingas y Abades 1535 - 1700*. Bogotá: Colección, Textos Universitarios. Banco Popular.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Chomsky, N. (1957). *Syntactic structures. La haya: Mounton. (Trad. Cast. Estructuras*

sintácticas. México: Siglo XXI.

Cieza de Leon, P. (1962). *La Crónica del Perú*. Madrid: Colección Austral.

Cieza De Leon, P. (1962). *La crónica del Perú*. Madrid: Colección Austral.

Cieza de Leon, P. (1971). *La Crónica del Perú. Ediciones Jiménez de Quesada*. Bogotá: ABC.

Colmenares, G. (1987). *Sobre Fuentes, Temporalidades y Escritura de la Historia*. Cali: Mimeo, Univalle.

Concepto de Tradición. (1968). *En Anales del Primer Congreso Nacional de la Tradición*. (pág. 195). Ciudad de Todos los Santos de la Nueva Rioja.: Secretaria de Estado de Cultura y Educación.

Constitución Política de la República de Colombia. (1991). *Constitución Política de la República de Colombia*. Santafé de Bogotá D. C.: Ediciones Emfasar.

De Velasco, J. (1936). *El padre Juan de Velasco y su historia del reino de Quito en la América meridional natural, antigua y moderna*. Quito: El Comercio.

Delgado, O. (2003). *Debates sobre el espacio en la geografía contemporánea*. Red de estudio de Espacio y Territorio. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

Dewey, J. (1917). *Democracia y educación*. Buenos Aires: Losada.

Diez Patricio, A. (2016). Mas sobre la interpretación (II) Ideas y Creencias. *Revista Asociación Neurosiquiatria*, 129 - 130.

Easton, D. (1968). *Política Moderna*. México: Letras.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Eliade, M. (1981). *Lo sagrado y lo profano*. México: Guadarrá. Punto Omega.

Estermann, J. (1997). *Filosofía Andina*. Iquique-Puno,: IECTA-CIDSA,.

Etxeberria, X. (2003). *La ciudadanía de la interculturalidad*, en VIGIL, N. y R. Lima: (eds.),
Ciudadanías inconclusas, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú,.

Fladmark, K. (1982). *Los pobladores de América*. México: Mundo Científico No. 20, Vol. 2.

Freire, P. (1996). *Cartas a Cristina. Reflexiones sobre mi vida y mi trabajo*. México: Siglo XXI
Editores.

Garza, A. (1998). *Manual de Técnicas de Investigación para Estudiantes de Ciencias Sociales*,
7^a. reimp.,. México: Ed. Harla,.

Gonzales Suarez, F. (1902). *Los aborígenes de Imbabura y Carchi*. Quito: Casa de la Cultura
Ecuatoriana.

Gonzales, H. (1952). *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua quichua o
del inca*. Lima: Universidad Nacional de San Marcos.

Groot de Mahecha, A. M., & Hooykass, E. M. (1991). *Intento de delimitación del territorio de
los grupos étnicos Pastos y Quillasingas en el altiplano nariñense*. Bogotá: Fundación de
investigadores arqueológicos nacionales No. 48.

Guerrero, J. (1998). *Estudio socioeconómico jurídico y de tenencia de tierra de la comunidad
indígena Pasto de Mallama departamento de Nariño*. Pasto: INCORA.

Guzman Bockler, C. (1983). *Para escribir la historia de las etnias en América*. México:
CADAL/CEESTEM,.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Harrison, O. B.-C. (1987). Tres reflexiones sobre el pensamiento Andino. La Paz: Hisbol.

Harrison, R. (1997). Signos, cantos y memorias en los Andes. Quito: Abya-Yala.

Hernandez, R. (2006). Metodología de la investigación. México: Mc Graw-Hill.

I Ching. (1976).

Jijon y Camacho, J. (1952). *El Ecuador interandino y occidental, 1941. Las civilizaciones del Carchi*. Tulcán: Revista del Colegio Bolivar de Tulcán.

Jijon y Camacho, J., & Salomon, F. (1945). El Ecuador Interandino y Occidental, 1941. Las civilizaciones del Carchi. *Revista del Colegio Bolivar*, 72.

Jimeno, M., & Triana Antorvesa, A. (1985). Estado y minorías étnicas en Colombia . Bogotá: Cuadernos el Jaguar.

Kraft, C. (1996). Anthropology for Christian Witness. Nueva York: Orbis Books.

Laclau, E. (1981). *Política e Ideología en la Teoría Marxista*. México: Siglo XXI.

Levi-Strauss, C. (1986). Mirando a los ojos. Buenos Aires: Emecé.

Lopez de Velasco, J. (1894). *Geografía y descripción universal de las Indias 81574*). Madrid.

Lyotard, J. (1980). *El derecho del otro*. México: Fondo de Cultura Economica.

Madrazo, M. (2005). Algunas consideraciones entorno al significado de la tradición. *Contribuciones desde Coatepec, núm. 9.*, 115-132.

Mamian Guzman, D. (1990). El pensamiento Andino. "Por la senda de Juan Chiles". Cali: Univalle.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

- Mamian Guzmán, D. (1993). *Los Pastos la danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.
- Mamian Guzman, D. (1996). *Los Pastos en: Geografía Humana de Colombia. Tomo IV, Vol. I. I nstituto colombiano de cultura hispánica*. Santa Fe de Bogotá, D. C.
- Mamian Guzman, D. (1999). *Cieza de León, Pedro. El pueblo de los Pastos*. Pasto: Udenar.
- Mamián Guzmán, D. R. (1990). *El pensamiento andino. "Por la senda de Juan Chiles"*. Cali: Universidad del Valle.
- Mamián Guzmán, D. R. (1990). *El pensamiento andino. "Por la senda de Juan Chiles"*. Santiago de Cali: Universidad del Valle.
- Mamián Guzmán, D. R. (1993). *Los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.
- Mamián Guzmán, D. R. (1993). *Los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes septentrionales*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.
- Mamián Guzmán, D. R. (1996). *"El misho y el mishiar"*. San Juan de Pasto: Revisata Mopa Mopa IADAP Nos 7 y 8.
- Mamián Guzman, D. R. (1996). *"El misho y el mishiar"*. San Juan de Pasto: Revista Mopa Mopa IADAP, Nos. 7 y 8.
- Mamián Guzmán, D. R. (1996). *Los Pastos en: Geografía humana de Colombia. Tomo IV Vol. 1*. Santa Fe de Bogotá: Instituto colombiano de cultura hispanica.
- Mamián Guzmán, D. R. (1996). *Los Pastos en: Geografía humana de Colombia. Tomo IV Vol. 1*. Santa Fe de Bogotá: Instituto colombiano de cultura hispanica.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Mamian Guzmán, D. R. (2004). *Los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder*. Pasto: Unariño.

Mamián Guzmán, D. R. (2004). *Los Pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder*. San Juan de Pasto: Unariño.

Mamian, D. (1990). *La danza del espacio, el tiempo y el poder en los Andes del sur de Colombia*. Cali: Univalle.

Melgar, A. (2000). El pensamiento: Una definición interconductual. *Revista de investigación en psicología Vol. 3 No. 1.*, 24.

Ministerio de Cultura. (2011). *Patrimonio cultural inmaterial en Colombia*. Bogotá D. C.: Nomos S. A.

Montes, F. (1986). *La mascara de piedra*. La Paz: Quipus.

Mora, C. y. (1985). *Historia socioeconomica de Colombia*. Bogotá: Norma.

Morales, O. A. (2003). *Fundamentos de la investigación documental y la monografía*. M. Sc. *Lectura y Escritura. Departamento de investigación.*, 3 y 4.

Moreno, S. (1991). *Compiladores. Reproducciones y Transformaciones de las Sociedades Andinas. Siglos XVI-XX*. Quito: Aabya-Yala.

Moro, R. (2007). Pueblos indígenas y derechos humanos. *Eikasia. Revista de filosofía.*, 1.

Morote Magán, P. (1990). *Las leyendas y su valor didáctico*. Valencia: Centro Virtual Cervantes.

Ortega y Gasset, J. (1961). "Introducción a la estimativa" en *Obras Completas*, tomo VI. *Revista de Occidente.*, 315-335.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Osejo Coral, E. y. (1996). *Rituales y sincretismo en el Resguardo Indígena de Ipiales*. Cayambe, Ecuador.: Abya-Yala.

Peñuelas, R. (2008). "Material de Seminario de Tesis". (Guía Para Diseñar Proyectos de Investigación de Tesis del Doctorado en Estudios Fiscales de la FCA de la UAS).

Platt, T. (1976). *Espejos y maíz: Temas de la estructura simbólica Andina*. La Paz: CICPA.

Ramon, G. (1990). *El poder y los norandinos*. Quito: CAAP.

Restrepo, R. (1998). Cosmovisión, pensamiento y cultura. *Revista universidad Eafit.*, 33 y 34.

Rivet, P., & Verneau, R. (1912). *Etnografía antigua del Ecuador*. Quito.

Roig, A. (1981). *Teoría Crítica del Pensamiento Latinoamericano*. México: Fondo de Cultura Económica.

Ryan, G., & Bernard, H. (2003). Data management and analysis methods. En N.K. Denzin y Y.S. Lincoln. *Collecting and interpreting qualitative materials*. (2a ed.).

Salomón, F. (1980). *Los Señores Etnicos de Quito en la Época de los Incas*. Otavalo: Colección Pendoneros.

Sampieri, R. (2014). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.

Sañudo, J. R. (1938). *Apuntes sobre la historia de Pasto*. Pasto: Imprenta Nariñense.

Sañudo, J. R. (1940). *Apuntes sobre la historia de Pasto. Tomos I, II, III*. Pasto: Imprenta la Nariñesa.

Schmitt, C. (1984). *El concepto de lo político*. Buenos Aires: Folios Ediciones.

INTERPRETACIÓN INTERTEXTUAL DE LOS MITOS: LA DANZA...

Taylor, C. (1996). Identidad y reconocimiento. *Revista de investigaciones filosóficas y políticas.*, 10-19.

UNA, U. N. (1985). *Técnicas de documentacion e investigación*. Caracas: Autor.

Universidad Nacional Abierta. (1985). *Técnicas de documentación e investigación*. Caracas: Autor.

Uribe, M. (1976). Etnohistoriadora de las comunidades andinas prehispanicas del sur de Colombia. *Anuario colombiano de historia social y de la cultura.*, 13-14.

Uribe, M. V. (1978). Asentamientos prehispanicos en el altiplano de Ipiales Colombia. *Revista de Antropologia N° 21*, 78.

Velásquez, J. (1986). *Redacción del escrito médico*. Mérida: Ediciones Médicas de la Coordinación de Post-grado de Pediatría.